

LISBETH°

Die Natur des Rheingau –
Gottes charmante Art, mit uns Menschen im Gespräch zu bleiben.

*Land, Leute
und Lebensart
im Rheingau*

Flusslandschaft°

Sommers wie winters
tanzt an den Rheinufern
der Region das Leben.

Musiksommer°

Rheingau Musik Festival
- Gesamtkunstwerk mit
Aussicht und Ambiente.

Genusswandern°

Im Rheingau an der Luft zu sein,
ist ein Glücksversprechen.

IN

spring
FRÜHJAHR

*Holger &
Jens*

06
Wege zum Wein -
die Wiege des Rieslings

08
Landpartie -
Schlemmen wie Gott
im Rheingau

10
Auf dem Pilgerweg -
der Klostersteig

12
Auf ganz bald -
 Klöster, Schlösser,
Vinotheken - Gesichter
der Weinkultur

summer
SOMMER

*Nicole
& Frank*

18
Hoch über den Reben -
das Niederwalddenkmal

20
A day to remember -
von Rädern, Routen und
Stränden

22
Musik in der Luft -
die Brömserburg in
Rüdesheim

24
Rheinromantik - unter-
wegs per Rad und Schiff

26
Glanz und Gloria -
ein Tag in Wiesbaden

28
Festliches Finale -
Bach in Kloster Eberbach

autumn
HERBST

*Pauline, Lotte
& Liv*

34
Wein, Rosen und
Charme - Eltville am
Rhein

36
Wispertraum - Wander-
paradies Wisper Trails

38
„Auslands“-Trip -
zu Gast im Freistaat
Flaschenhals

40
Places to be - Chillen
beim Herrn Baron

42
Shoppen mal anders -
Genuss und Lebensart
im Rheingau

winter
WINTER

*Anna &
Daniel*

48
Im Glanz der Kerzen -
Schlossdame und
Schlossherr in der
Drosselgasse

50
Winterliebe -
Weihnachtszauber
à la Rüdesheim am Rhein

52
Merry Christmas -
Von Knorzestuben - und
von Hochzeitsglocken

54
Rheingau Highlights

56
Ihr Weg zu uns!
Impressum

57
Unsere Antworten
auf Ihre Fragen

HALT



Das Glücksgefühl, wenn das Frühjahr sich sein Naturreich zurückerobert mit dem ersten frischen Grün, zaghaft wärmenden Sonnenstrahlen, bunten Blütenknospchen, die durch die Erde lugen und natürlich mit dem Rhein, der sich öfter wieder ganz in Blau zeigt. Die Lust, wieder draußen zu sein und der Natur beim Wachsen zuzusehen, mit einem guten Glas Wein, einem Stück Brot in der Hand, einer Wanderkarte im Rucksack, einem Lied auf den Lippen und Frühlingsvorfreude im Herzen.

The feeling of joy when spring recaptures its natural realm with the first flashes of fresh green, tentative rays of warming sunshine, bright budding blossoms peeking through the earth and, of course, with the Rhine, glittering in blue more frequently once again. The desire to be outdoors again and to watch nature growing, with a good glass of wine, a piece of bread in the hand, a hiking map in the backpack, a song on the lips and the happy anticipation of spring in the heart.

**Holger, 46 Jahre,
aus Hannover**

liebt seine Familie, urbane Welten
und seinen Job, der ihn in Europas
interessanteste Städte führt.

Holger
& Jens

**Jens, 52 Jahre,
aus Münster**

mag Westfalen,
Münsters Universität,
Speckpannekoek und ein
gutes Pinkus-Bier dazu.

GLÜCKS GRIFF!

Seit 21 Jahren sind wir nun Freunde - war ein ganz merkwürdiger Zufall damals in Hamburg. Viel ist passiert in all dieser Zeit, echte Up's und Down's, immer Neues und alles im Fluss. Apropos Fluss: Eins hat sich in 21 Jahren nicht verändert: Unsere alljährliche „Willkommen Mail“-Tour in eine deutsche Landschaft. Als wahrer Glücksgriff erwiesen sich die „Rheingauer Schlemmerwochen.“

“We've been friends for 21 years now - it was a very curious coincidence back then in Hamburg. A lot has happened over all these years, real ups and downs, always something new and a constant flow of changes along the way. Speaking of flow - one thing hasn't changed in 21 years: our annual "Welcome May!" tour through the German countryside. The "Rheingauer Schlemmerwochen" culinary festival is a real lucky find.” ■

Was war besonders im Rheingau?

Eigentlich alles! Die weite Flusslandschaft natürlich, Hügel, die sich zwischen Wald und Rhein schmiegen. Klöster, Burgen, Schlösser, Weingüter - offene Türen, offene Menschen, ein entspanntes Miteinander. Unser Highlight waren die „Rheingauer Schlemmerwochen“. Ihr Name ist Programm. Mehr als 100 Winzer, Straußwirtschaften und Restaurants fahren auf, was den Rheingau wirklich großartig macht: Regionale Weine, regionale Köstlichkeiten und regionale Originale!

What was so special about the Rheingau?

Everything, actually! The vast river landscape, of course; with gentle rolling hills between forest and the Rhine. Monasteries, castles, palaces, vineyards - open doors, open people and good, laid-back company. The highlight for us was the "Rheingauer Schlemmerwochen" festival. This culinary event delivers what it promises. More than 100 winegrowers, seasonal wineries and restaurants serve up what makes the Rheingau truly fantastic: regional wines, regional delicacies and regional originals! ■



**Aufenthaltsdauer /
duration of stay**

4 Tage im Mai /
4 days in May



Wetter / Weather

sonnig, etwa 22° C /
sunny, about 22° C



**Anreise /
getting there**

Mit dem ICE bis Frank-
furt, dann RMV mit dem
„RMV-Piffche“* / With the
high-speed ICE train as far
as Frankfurt, then RMV local
transport with the "RMV-
Piffche"*




**Top- Selfie Point /
favourite
selfie point**

„Goetheblick“ bei
Johannisberg /
"Goetheblick" near
Johannisberg

WEGE *Tag 1* ZUM WEIN

 rheingau.wein.genuss.kultur

 rheingau.wein.genuss.kultur

Zum Auftakt haben wir gleich ...

... ein Highlight erlebt – Schloss Johannisberg nahe Geisenheim, wo seit 1200 Jahren Wein angebaut wird. Nicht nur das etwa zwei Kilometer vom Rhein entfernt liegende Gebäude selbst ist höchst imposant, sondern auch sein Innenleben. Wir waren über acht Stunden auf der Anlage rund ums Schloss – und haben gestaunt, gelernt und genossen.

rheingau.com/schlossjohannisberg

Setting out, we experienced ...

...a highlight almost immediately – Johannisberg Palace near Geisenheim, where wine has been cultivated for 1200 years. This palace, situated around two kilometres from the Rhine, is not only extremely impressive from the outside, but also on the inside. We spent more than eight hours touring the grounds around the palace – and were amazed, learned a lot and enjoyed our time to the full.

rheingau.com/schlossjohannisberg



Dem „Cool Climate“ sei Dank!

Warum die Edelste aller Weißweinsorten im Rheingau so phantastisch gedeiht? Wegen seines „Cool Climate“, das es nur entlang des 50. Breitengrades gibt, auf dem der Rheingau liegt. Als spätreifende Rebsorte findet der Riesling hier ideale Bedingungen – die Sonne natürlich, Strahlungswärme vom Wasser des Rheins und andererseits der natürliche Schutz des Taunus vor kühlen Fallwinden und Nächten sowie genug Nass von oben – perfekt für den Riesling und den zweiten „Star“ des Rheingau, den Spätburgunder.

Thanks to the „cool climate“!

Why do the finest of all wine varieties flourish so fantastically in the Rheingau? Because of its „cool climate“, which occurs only along the 50th parallel, on which the Rheingau lies. The conditions here are ideal for Riesling, as a late-ripening grape – the sun, of course, radiant warmth from the water of the Rhine and, along with these, the natural protection of the Taunus from cool fall winds and nights as well as plenty of precipitation – perfect for Riesling and the second „star“ of the Rheingau, pinot noir.

Die Wiege des Rieslings

Eine erstklassige Führung führte über das weitläufige Schlossgelände. In der dortigen Vinothek kamen wir bei einer Weinprobe zum ersten Mal in den Genuss des herrlichen Rheingauer Rieslings. Wir erfuhren, dass Schloss Johannisberg dessen Wiege ist und dass das Weingut seit 300 Jahren nur Riesling anbaut. Damit ist Schloss Johannisberg das älteste Rieslingweingut der Welt und man spürt, mit welcher Liebe und mit welchem Stolz die Menschen diesen Wein für uns erzeugen.

The cradle of Riesling

A first-class tour led through the palace's expansive grounds. At a wine-tasting in the wine shop there, we enjoyed our first delicious sip of the delightful Rheingauer Riesling. We learned that Johannisberg Palace is its cradle and that the vineyard has been cultivating only Riesling for the last 300 years. This makes Johannisberg Palace the oldest Riesling wine estate in the world, and you can feel the love and the pride with which the people produce this wine for us.

Wir sagten nur noch Hmh ...

Nach der Weinprobe waren wir wirklich froh, in der Schlossschänke einen Tisch für unseren Lunch zu bekommen. Holger hatte geräucherte Filets von der Wispertal-Lachsforelle und ich die Rohmilchkäseauswahl vom Eltviller Käseladen mit Bio-Apfelchutney. Die hatte mir unsere herzliche Gastgeberin empfohlen – Diana Nägler vom Hotel „Näglers Fine Lounge“, in dem wir uns für unsere Tour einquartiert hatten.

naeglers-hotel.de

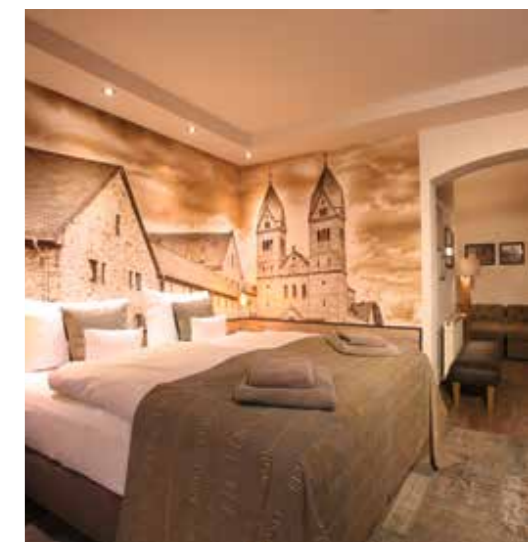
We had nothing to say but mmmm ...

After the wine-tasting, we were really happy to get a table for lunch in the Schlossschänke restaurant. Holger had smoked filets of salmon trout from the Wisper valley and I had the raw milk cheese platter from the Eltville cheese shop with organic apple chutney. This had been the recommendation of our cordial host, Diana Nägler from the „Näglers Fine Lounge“ hotel, which was our accommodation for our tour.

naeglers-hotel.de



Der Spätlesereiter



LAND Tag 2 PARTIE

Kleinod in Oestrich-Winkel

Mit Leihrädern ging's nach Oestrich-Winkel, wo wir im „Gutsausschank Hamm“ reserviert hatten. Was für eine Überraschung, in der familiären, liebevollen Atmosphäre eines alten Gutshauses zu sitzen und unsere „Schlemmerwochen“ einmal mehr wörtlich zu nehmen. Die Liebe zur Region steckte in jedem Detail - dem Dinkelbrot mit Walnüssen und Sesamcreme vorab, der Rieslingsuppe, dem Winzersteak vom Hausmetzger und Hackbraten vom heimischen Wild mit selbstgepökelten, goldgelben Bratkartoffeln. Wir waren selig - auch von den exzellenten Weinen, die fast alle offen im Ausschank sind.

hamm-wine.de

A jewel in Oestrich-Winkel

We continued on to Oestrich-Winkel on rented bikes, where we had a table reserved in the "Gutsausschank Hamm". What a surprise it was to sit in the cosy, welcoming atmosphere of an old manor house and be able to enjoy the next "Schlemmerwochen" culinary festival experience. The fondness for the region was evident in every detail - the spelt bread with walnuts and sesame creme to start, followed by the Riesling soup, the vintner's steak from the local butcher and meatloaf made from locally-sourced game meat with golden-yellow fried potatoes. We were on cloud nine, also thanks to the excellent wines, almost all of which were available by the glass.

hamm-wine.de

TIPP

Entdeckungen wie den „Wacholderhof“ gibt es viele im Rheingau - Straußwirtschaften, Ausschänke, Hofläden, Direktvermarkter und Winzer - zum Beispiel das Weinhaus „Zum Krug“ im Herzen von Hattenheim, das besonders traditionsreich ist und exzellent kocht. Sein „Handkäse-Käsekuchen mit Honiggurken, Kümmel-Chips und gebeiztem Fjord-Lachs in Grüne-Sauce-Kräutern“ katapultierte uns ohne Umwege direkt in den Rheingauer Genuss-himmel!

zum-krug-rheingau.de
rheingau.com/genuss

There are many discoveries like the "Wacholderhof" to be made in the Rheingau - seasonal wineries, taverns, farm shops, direct sellers and vintners - for example, the "Zum Krug" wine-house in the heart of Hattenheim, with a long tradition and an excellent menu. Their "Handkäse cheesecake with sweet gherkins, caraway chips and cured fjord salmon in a green-herbed crust" catapulted us straight into Rheingauer gourmet heaven!

zum-krug-rheingau.de
rheingau/kulinarik



Auf der Spur des Dichturfürsten

„Dafür, dass wir zum Schlemmen hier sind, sind wir ganz schön kulturbeflissen“, dachten wir. Doch ein strahlend blauer Himmel rief: Raus ins Freie! Es zog uns wieder zum Johannisberg - zur Lieblingsaussicht Johann Wolfgang von Goethes, der den Rheingau und seine Weine bekanntlich liebte. Am „Goetheblick“ wähnt man sich fast in dessen Zeiten, weil das Panorama auf den Rhein und seine Inseln ebenso romantisch und unverstellt ist wie 1814. Am „Goetheblick-Weinprobierstand“ stießen wir bei einem Glas Winzersekt auf den Poeten an.

On the trail of the prince among poets

"Considering we came here for the food and wine, we're turning into real culture buffs," we thought to ourselves. But a radiantly blue sky was calling to us: out into the fresh air! We were drawn back to Johannisberg - to the favourite view of Johann Wolfgang von Goethe, who was known to be very fond of the Rheingau and its wines. At the "Goetheblick" look-out point, you can almost imagine yourself back in his day, since the panorama over of the Rhine and its islands is just as romantic and authentic today as it was back in 1814. We raised a glass of sparkling wine to the poet at the "Goetheblick Wine Tasting Stand".

Von zahmen Eseln und gackernden Hühnern

Nach einer Siesta im Hotel stand uns der Sinn nach Bewegung. Die paar Kilometer nach Eltville am Rhein waren mit dem Rad schnell geschafft. Im Hotel hatten wir den Tipp erhalten, zum „Wacholderhof“ zu fahren. Mit einem Mal befanden wir uns mitten auf dem Land - Esel, Schweine und gackernde Hühner inklusive. Im kleinen Hofladen des großen Hofguts inmitten von Feldern, Äckern und Koppeln deckten wir uns mit regionalem Honig ein. Einmal vor Ort, ließen wir uns hervorragenden Kaffee und Kuchen schmecken. Die Waage wird's uns danken.

Of tame donkeys and clucking chickens

After a siesta back at the hotel, we were in the mood for some activity. We covered the couple of kilometres to Eltville am Rhein quickly on the bikes. We were given the tip in the hotel to go out to "Wacholderhof". All at once we found ourselves in the middle of the countryside - complete with donkeys, pigs and clucking chickens. We stocked up on regional honey from the little farm shop, surrounded by an expanse of meadows, fields and paddocks. While we were there, we treated ourselves to some excellent coffee and cake. The bathroom scales will thank us for it!



AUF DEM *Tag 3* PILGERWEG

Gegen den inneren Schweinehund

Schon zuhause hatten wir uns über den Klostersteig kundig gemacht - einen der wohl schönsten Wander- und Pilgerwege Deutschlands. Ungefähr 30 km ist er lang und trotz einiger Steigungen hier und da gut zu meistern - denn wir sind ja schließlich fit ... Nach den genussreichen letzten Tagen stand uns der Sinn mehr nach einem gemütlichen Chill-Out. Doch wir wussten, dass wir den Klostersteig auf keinen Fall verpassen wollten.

Fighting our couch-potato tendencies

Back at home, we had already done some research on the Klostersteig pilgrim route - one of the most beautiful hiking and pilgrimage trails in Germany. It's approximately 30 km in length and, despite a few inclines here and there, is relatively easy to master - we're pretty fit after all ... After the last few indulgent days, we felt more like having a cosy chill-out, but we knew that we definitely didn't want to miss out on the Klostersteig.

Wanderweg mit Gütesiegel

Der 2016 eröffnete Klostersteig trägt das Gütesiegel „Qualitätsweg Wanderbares Deutschland“. Als besonderes Highlight empfehlen wir, Zeit für die Benediktinerabtei St. Hildegard mitzubringen. Sie liegt in wunderschöner Aussichtslage oberhalb von Rüdesheim und ist seit 2002 Teil des UNESCO-Welterbes Oberes Mittelrheintal. Kirche, Klostercafé und ein Laden, der die Erzeugnisse des Klosters verkauft, werden von den Benediktinerinnen betrieben. Wir werden wiederkommen - die Führungen und Events müssen wirklich ein einmaliges Erlebnis sein!

rheingau.com/klostereibingen

Hiking trail with a seal of quality

The Klostersteig opened in 2016 and bears the "Quality Trail of Wonderful Walking in Germany" quality seal. We recommend putting aside some time for the Benedictine Abbey of St Hildegard as a special highlight. The abbey is located above Rüdesheim, with wonderful views, and has been part of the UNESCO World Heritage Upper Middle Rhine Valley area since 2002. The church, a cafe and a shop selling the products made in the abbey are run by the Benedictine nuns. We will come back some time - the tours and events must really be a unique experience!

rheingau.com/klostereibingen

Wandern oder Pilgern

30.000 Schritte Besinnung - der Klostersteig lädt die, die möchten, zu innerer Einkehr und Meditation ein - oder einfach zum Wandern durch eine einzigartige Landschaft. Wir sind am majestätischen Kloster Eberbach gestartet, wo es wie in allen Klöstern auf Wunsch einen Stempel in den Pilgerpass gibt. Nach 10 km erreichten wir die Pfingstbachwiesen in Oestrich-Winkel. Weil wir gehört hatten, dass es sich auf dessen Hofterrasse sehr gut vespere ließe, machten wir einen Abstecher zu Schloss Vollrads und bereuten es nicht. Ein schöner Weg führte zum Kloster Marienthal. Sehr beeindruckend war das verwunschene gelegene Kloster Nothgottes. Danach ging es sanft bergauf zum Kloster Marienhausen, unserem Ziel. Wir haben zehn Stunden gebraucht - natürlich auch, um ausgiebig zu rasten und die grandiose Aussicht zu genießen. Wir hatten das Gefühl, den Rheingau jetzt schon ein wenig besser zu kennen - die erhabenen Klöster sind ein wichtiger Teil seiner „Seele“. Beim nächsten Mal planen wir trotzdem gleich zwei Tage für den Klostersteig ein.

rheingauer-klostersteig.de

A hike or a pilgrimage

30,000 steps of contemplation - the Klostersteig invites those who are looking for some inner reflection and meditation - or simply want to enjoy a day of hiking through a unique landscape. We set off from the majestic Eberbach monastery, where - like in all monasteries - you can have your pilgrim passport stamped if you wish. After 10 km, we reached the Pfingstbachwiesen in Oestrich-Winkel. Since we had heard that the terrace here was a great place to stop by for a snack, we made a detour to Vollrads Palace and had no regrets at all. A pretty trail led to the Marienthal Abbey. The beautifully located Nothgottes Monastery was very impressive. A gentle incline then took us up to our goal - the Marienhausen Monastery. We needed ten hours for the trip - of course also taking time for extensive breaks and to enjoy the fabulous views. We had the feeling that we had gotten to know the Rheingau a little better now - these noble monasteries and abbeys are an essential part of its "soul". Next time, however, we'll plan in a whole two days for the Klostersteig.

rheingauer-klostersteig.de



Zum krönenden Abschluss ...

... erreichten wir den „Hessen-à-la-Carte“-Betrieb Haus Neugebauer in der Nähe unseres Hotels, dessen Team alle zwei bis drei Monate eine saisonal und regional geprägte Speisekarte austüftelt. Dem renommierten „Hessen-à-la-Carte“-Gütesiegel haben wir uns anvertraut - zu Recht! In dem anheimelnden, behaglichen Backsteinbau mit viel Grün drum herum wurden wir ein weiteres Mal königlich verwöhnt.

hotel-neugebauer.de

rheingau.com/genuss

As the perfect finale ...

... we reached "Hessen-à-la-Carte" restaurant Haus Neugebauer not far from our hotel. The restaurant's team put together a seasonal menu every two to three months that is very much influenced by the cuisine of the region. We put our faith in the renowned "Hessen-à-la-Carte" quality seal and were not disappointed! In the quaint, homely red-brick building surrounded by greenery, we dined like kings once again.

hotel-neugebauer.de

rheingau.com/genuss

AUF *Tag 4* GANZ BALD

Wir waren traurig ...

... dass unser letzter Tag im Rheingau gekommen war. Das herrliche Wetter, die Eindrücke, das Essen, der Wein und unsere wandermüden Knochen schrien nach einer Verlängerung. Doch wir mussten fahren und wollten unseren letzten Tag richtig auskosten. Deshalb kehrten wir noch einmal bei den gastgebenden Winzern der Rheingauer Schlemmerwochen ein und fanden uns zu einem letzten Glas Pinot Noir im Garten des Weinguts Koegler in Eltville am Rhein wieder. In der warmen Frühlingssonne fühlte es sich fast mediterran an ...

We were sad ...

... that our last day in the Rheingau had arrived. The fantastic weather, the impressions, the food, the wine and our weary bones, tired from all the hiking, were crying out for an extra few days. But we had to go and wanted to make the most of our last day. So, we returned to the vintners of the Rheingauer Schlemmerwochen and found ourselves enjoying a last glass of pinot noir in the garden of the Koegler vineyard in Eltville am Rhein. In the warm spring sun, it felt almost Mediterranean ... ■



Entdecken Sie hier mehr zur Geschichte, der Weinkultur und zu den Spitzenweinen des Rheingau - der kleinen Region für große Rieslinge
rheingau.com/wein

Learn more about the celebrated wines from the Rheingau, history of wine, specialties from the Rheingau and about the famous Riesling right here
rheingau.com/wein

Fast ein wenig ehrfürchtig ...

... erklommen wir das Allerheiligste von Schloss Johannisberg - den 900 Jahre alten Abteikeller, in dem mehr als 25.000 edle Weine lagern und zum Teil bereits über die Jahrhunderte reifen. Wir verkosteten im Rahmen unserer Weinprobe drei - und verliebten uns ein weiteres Mal in den Rheingau, den wir sehr bald wiedersehen werden.
rheingau.com/schlossjohannisberg

Almost a little awestruck ...

... we climbed the sanctum of Johannisberg Palace - the 900-year-old abbey cellar in which more than 25,000 fine wines are stored, some of which have been maturing for centuries. We tasted three of them in the course of our wine-tasting - and fell in love once more with the Rheingau, which we will visit again very soon.
rheingau.com/schlossjohannisberg ■



Mythen, Schätze und Entdeckungen

Was bei unserer Wanderung klar zu kurz gekommen war, waren die imposanten Klöster selbst. Jedes von ihnen und die stolzen Abteikirchen des Rheingau bergen Mythen und Kunstschätze, die einen Teil der Identität dieser historischen Natur- und Kulturlandschaft ausmachen. Die jährlich an Palmsonntag stattfindenden Klostersteigtage laden dazu ein, Kleinode in den Klöstern, Kirchen und der Natur zu entdecken. Holger und ich wussten mit einem Blick, dass wir bei den Klostersteigtagen im kommenden Jahr dabei sein würden.
rheingau.com/klostersteig/klostersteigtage

Myths, treasures and discoveries

Not nearly enough time was given to the imposing monasteries themselves on our hike. Every one of them, along with the proud abbeys of the Rheingau, harbours myths and art treasures that are an integral part of the identity of this historical natural and cultural landscape. The Klostersteigtage festival that takes place every Palm Sunday invites visitors to come and discover the gems in the monasteries, churches and in nature. Holger and I knew instantly that we would be back for the Klostersteigtage in the coming year.
rheingau.com/klostersteig/klostersteigtage ■

Vinotheken und der Vinothekenpass

Unser letzter Tag sollte dem Wein gehören, der hinter historischen Klostermauern oder in coolen Vinotheken ambitionierter Jungwinzer genossen wird, die mit Mut und Ideen eine neue Generation Riesling begründen. Winzerfamilien und Prädikatsweingüter öffnen ihre Türen - es bräuhete einfach mehr Zeit hier im Rheingau! Wir haben den praktischen Weinprobierstände Pocketguide mitgenommen und werden uns im kommenden Jahr mehr Muße für den Schatz des Rheingau gönnen.
rheingau.com/vinotheken

Wine shops and the "Wineguide Tasting Pass"

Our last day was to be dedicated to the wine that was to be enjoyed behind historical monastery walls or in cool wine shops run by ambitious young vintners, who with courage and ideas are creating a new generation of Riesling. Vintner families and prize-winning wineries open their doors - there's simply never enough time in the Rheingau! We took the wine shop guide along with us and, with the "Weinprobierstände Pocketguide" will allow ourselves more time next year to enjoy this treasure of the Rheingau.
rheingau.com/vinotheken ■





SOMMER WIE

Ein Sommer voller Musik, voller Farben, voller Leben – das ist der Rheingau in den warmen Monaten, wenn LISBETH°, die Sonne, Land und Leute in ein Glücksgefühl versetzt, wenn sich Musiker aus ganz Europa am Rhein versammeln, wenn die Landschaft hallt vom Lachen der Menschen, dem Klirren von Glas, dem Zirpen der Grillen, dem Tuckern der Ausflugsboote auf dem Rhein – und von den gut mehreren Hundert Veranstaltungen, die die Kultur, den Sommer und das Leben feiern.

A summer full of music, full of colour, full of life – this is the Rheingau in the warmer months, when LISBETH°, the sun, the land and people bring about a feeling of joy, when musicians from all over Europe gather at the Rhine, when the landscape echoes with people's laughter, the clinking of glasses, the chirping of crickets, the chugging of the pleasure boats on the Rhine – and of the well over a hundred events celebrating culture, summer and life. ■

SOMMER°

JEDER TAG EIN SONNTAG!

Frank, 49 Jahre, aus Kassel

hat im Rheingau erlebt, dass auch „trockene“ Matheprofs bei festlichen Serenaden-Konzerten ganz gern mal von der Muse geküsst werden.

Nicole, 43 Jahre, aus Kassel

kommt seit 16 Jahren jedes Jahr zum Rheingau Musik Festival. „Jedes Jahr ist neu, jedes Jahr ist anders“, sagt sie.

Zu Beginn unserer Ehe überredete ich Frank zu einer Reise in den Rheingau. Das war vor 16 Jahren. Seit seinem ersten Besuch ist Frank begeistert. Weil man täglich Interessantes, Unkonventionelles, Berührendes oder gar völlig Neues erlebt, sagt Frank, und „weil sich jeder Tag im Rheingau anfühlt wie ein Sonntag.“

“Early on in our marriage, I talked Frank into taking a trip to the Rheingau. That was 16 years ago. Frank has been a fan since that very first visit. Because there’s something interesting, unconventional, moving or completely new to experience every day, says Frank, and “because every day in the Rheingau feels like a Sunday.”

Was war besonders im Rheingau?

Klassische Musik bedeutet uns beiden viel – erst recht, wenn sie an ungewöhnlichen Orten inszeniert wird. Das Rheingau Musik Festival ist unser persönliches Highlight des Jahres – großartige und vielfältigste Künstler. Das Eröffnungskonzert in der Basilika von Kloster Eberbach ist einfach großartig! Diese inspirierende Atmosphäre in Burgen, Schlössern, Klöstern und im Freien – eine alte, gewachsene Natur- und Kulturlandschaft, deren Menschen herzliche, innovative und stolze Gastgeber sind.

What was so special about the Rheingau?

Classical music means a lot to both of us – especially when it is staged in unusual settings. The Rheingau Music Festival is our personal highlight of the year – brilliant and very diverse musicians. The opening concert in the basilica of Eberbach Monastery is simply amazing! This inspirational atmosphere in castles, palaces, monasteries and in the open air – an old, mature, natural and cultural landscape, whose people are warm, innovative and proud hosts.

Nicole & Frank



Aufenthaltsdauer / duration of stay

6 Tage im Juli / 6 days in July



Wetter / Weather

Kaiserwetter, etwa 28° C, abends wunderbar milde 22° C / Perfect weather, about 28° C, evenings a wonderfully mild 22° C



Anreise / getting there

Mit dem PKW / By car



Top- Selfie Point / favourite selfie point

Der Niederwald-Tempel oberhalb von Rüdesheim am Rhein / The Niederwald temple above Rüdesheim am Rhein

HOCH ÜBER DEN REBEN *Tag 1*

„Walk like a local“

nennen die heimischen Gründer ihr kreatives Programm, mit dem sich der Rheingau nicht nur erlaufen und erwandern, sondern auch erfahren und erschmecken lässt. Aus der Taufe gehoben wurde es während der Pandemie, als die Menschen keine Führungen erleben konnten. Das Beste ist geblieben – eine zeitgemäße und originelle Verbindung von Wein, Wandern, Geschichte und Geschichten als interaktives Erlebnis! „Like locals“, also wie Einheimische, nahmen Frank und ich in Rüdesheim die Seilbahn zur „Germania“.

“Walk like a local”

is what the local founders call their creative programme that allows visitors not only to walk and hike in the Rheingau, but also to experience and taste it. The programme was launched during the pandemic, when tours were a no-go. The best has survived – a contemporary and original blend of wine, hiking, history and stories as an interactive experience! “Like locals”, Frank and I took the cableway in Rüdesheim to “Germania”.

Geniales Konzept

Im „Walk like a local“-Rucksack fanden wir vier Rheingauer Weine, Gläser, eine Wanderkarte und 15 Karten mit Wissenswerten zur Region und zum Weinbau sowie Insider-Stories. Beim Scannen jeder Karte erschien auf dem Smartphone ein Video mit einem „Local“, der uns Infos gab. Audios ergänzen das hochprofessionelle Konzept. Sehr zur Nachahmung empfohlen – es macht richtig Spaß! walklikealocal.de

Clever concept

In our “walk like a local” backpack, we found four Rheingauer wines, glasses, a hiking map and 15 cards with facts about the region and about the wine-growing as well as insider stories. Scanning each card with my smartphone took us to a video of a local, who provided us with information. Audio recordings supplemented this very professional concept. A concept that should be reproduced elsewhere – it was really a lot of fun! walklikealocal.de



Hoch über die Weinberge ...

... glitt unsere Kabinenseilbahn in sachtem Tempo zum Ziel – dem Niederwalddenkmal. Als Standort war von Anfang an das Rheinufer gehandelt worden, weil der Fluss in der deutschen Kultur eine zentrale Rolle inne hatte. Im September 1883 wurde es eingeweiht. Mit seinen figürlichen Darstellungen ist das Niederwalddenkmal Zeitzeuge eines bedeutenden Kapitels deutscher Geschichte. 37 Meter ist es hoch, wovon 25 m auf den Sockel entfallen, der die Statue der Germania trägt. Die Lady ist 12,5 m hoch und wiegt 32 Tonnen! Als Symbol für die Gründung des Kaiserreichs nach dem Deutsch-Französischen Krieg 1870/71 reckt sie die Kaiserkrone empor. Ich selbst empfinde das Denkmal heute vor allem als Erinnerung daran, wie gut sich Frieden und europäische Einheit anfühlen.

High above the vineyards ...

...our cableway gondola glided at a gentle tempo to our destination – the Niederwald Monument. The location for the monument was always intended to be the banks of the Rhine, since the river plays such a central role in German culture. It was inaugurated in 1883. With its figurative depictions, the Niederwald Monument is a contemporary witness to a significant chapter in German history. It is 37 metres in height, 25 metres of which is the plinth on which the statue of Germania stands. The lady is 12.5 metres tall and weighs 32 tonnes! As a symbol for the establishment of the German empire after the German-French War of 1870/71, she raises the imperial crown above her head. I personally see the monument these days as a reminder of how great it is to have peace and European unity.

Rendezvous beim Tempel

Auch dieses Jahr verpassten wir es nicht, den weißen Niederwald-Tempel zu besuchen, einen griechischen Rundtempel auf acht Säulen. 1944 zerstört, wurde das pittoreske Bauwerk zu Beginn des 21. Jahrhunderts wieder errichtet. Goethe, Brentano, Beethoven und seither Millionen anderer Romantiker haben dort ihren Träumen nachgehungen.

Rendezvous at the temple

This year again, we didn't miss out on visiting the white Niederwald temple – a Greek rotunda with eight pillars. Destroyed in 1944, this picturesque construction was rebuilt at the beginning of the 21st century. Goethe, Brentano, Beethoven and, since then, millions of other romantics have spent time dreaming here.



Im Osteinschen Niederwald

Wir besuchten den Osteinschen Park, ein im 18. Jahrhundert erschaffenes Gartenkunstdenkmal. Zwischen Buchen und Eichen ließ ihn Graf von Ostein ab 1763 anlegen. Nach dem Prinzip englischer Landschaftsgärten entstand ein Wegenetz mit Sichtachsen und Aussichtspunkten. Der dunkle Niederwald sollte wechselnde Lichtstimmungen und Überraschungseffekte schaffen. Clemens Brentano machte den Ort unsterblich. Sein Roman „Godwi oder Das steinerne Bild der Mutter“ gilt als Ursprung der Rheinromantik. In Assmannshausen sind wir mit dem Sessellift hinabgefahren und durch die Weinberge zurück nach Rüdesheim gelaufen. Der Weg beträgt 9 km – ein Klacks bei dem Sommerpanorama!

In Osteinscher Niederwald

We visited the Osteinscher Park, a garden created in the 18th century. Count von Ostein had the garden laid out amongst beeches and oaks in 1763 and in the years thereafter. In accordance with the principles of English garden landscaping, a network of paths was formed with visual axes and vantage points. The dark coppice was intended to bring alternating lighting moods and surprise effects. Clemens Brentano immortalised this place. His novel “Godwi or the stone picture of the Mother” is considered the origin of Rhine romanticism. We travelled down with the chairlift to Assmannshausen and walked through the vineyards back to Rüdesheim. The route is 9 km long – a piece of cake with this summer panorama!

A DAY *Tag 2* TO REMEMBER

Querrhein-Radtour

Morgens nahmen wir in Rüdesheim die Fähre ins gegenüberliegende Bingen. Unsere Leihräder konnten wir problemlos mitnehmen. Gut 36 km der Querrhein-Radtour wollten wir ohne Zeitdruck und mit offenem Blick für die Landschaft bis zum frühen Abend schaffen, zehn im Rheingau und rund 26 in Rheinhessen. Die Strecke führte unter hohen Pappeln am Rheinufer längs und vorbei an kleinen Rheininseln ins „Landesinnere“ – ein wenig bergauf auf den ersten Terrassenhöhenzug des rheinhes-sischen Hügellandes. Von hier aus hat man einen fantastischen Panoramablick auf die Weinhänge des Rheingaus und die Rheinebene. Die Rückfahrt mit der Fähre lud dazu ein, den Blick frei schweifen zu lassen. In Oestrich-Winkel brauchten wir eine ausgiebige Rast, bevor wir längs des Rheins nach Rüdesheim radeln würden.

rheingau.com/querrhein-radtour

Rhine Cycle Path

In the morning, we took the ferry from Rudesheim to Bingen on the opposite side of the river. It was no problem to take our rented bikes with us. We wanted to cover a good 36 km of the Rhine cycle path by early evening, with no time pressure and with an open view of the landscape: ten kilometres in Rheingau and around 26 in Rheinhessen. The route took us under tall poplars along the banks of the Rhine and past little Rhine islands into the “heart-land” – gently uphill to the first terraced hills of the Rheinhessen hill country. The panoramic view from here over the vineyards of the Rheingau and the Rhine plains is fantastic. The return journey with the ferry gave us time to let our gaze wander. We took a long break in Oestrich-Winkel before cycling back to Rudesheim along the Rhine.

rheingau.com/querrhein-radtour



Der Rheingau feiert das Leben, die Kultur, die Musik und die Kunst, die Natur, den Sommer und seine Gäste – mit schier zahllosen großen und kleinen Events rheingau.com/events

The Rheingau celebrates life, its rich culture, music, art, nature, the beauty of summer and the region's guest with literally countless small and big events rheingau.com/events

Strandbar Allendorf am Rhein in Winkel

Unglaublich – direkt am Rhein lud uns die Strandbar Allendorf am Rhein in Winkel in den hohen Norden ein. Fast maritime Gefühle kamen an der ehemaligen Kiesverladestelle am Wasser auf. Es herrschte eine coole, entspannte Beach-Atmosphäre mit Liegestühlen und den Füßen im Sand. Großzügige, weißgekalkte Tische unter sehr großen Schirmen luden zum Schlemmen ein. Die Karte ist klein, aber originell. Ich hatte ein köstliches Thunfischsteak in Sesam-Soja-Marinade und Melone-Gurken-Salat: yummie! Franks „Catch of the day“ bestand aus Zanderfilet mit Steinpilzrisotto. Dazu gab's frischen, leichten Weißwein vom Weingut Allendorf. I love it! allendorf-amrhein.de



Beach bar on the Rhine at Winkel

Incredible – right on the banks of the Rhine at Winkel in the far north, we came across the very welcoming Allendorf beach bar. This former gravel loading point on the water's edge had an almost maritime air. The vibe here was one of a cool, relaxed beach atmosphere, with loungers and our feet in the sand. Big, white-limed tables under huge umbrellas tempted guests to come and enjoy the culinary treats. The menu is small but original. I had a delicious tuna steak in a soy and sesame marinade with a melon and cucumber salad: yummm! Frank's “catch of the day” was a pike-perch filet with a porcino risotto. This was accompanied by a fresh, light white wine from the Allendorf winery. I love it! allendorf-amrhein.de

[rheingau.wein.genuss.kultur](https://www.facebook.com/rheingau.wein.genuss.kultur)

[rheingau.wein.genuss.kultur](https://www.instagram.com/rheingau.wein.genuss.kultur)

Konzert auf Schloss Vollrads

Abends erwartete uns Phantastisches: Ein Konzert des Rheingau Musik Festivals auf der Seebühne des barocken Schlosses Vollrads. Der Garten mit seinem Schlossturm und einem malerischen Teich ist die schönste Bühne für ein hochkarätiges Sommerkonzert unter freiem Himmel. Jeder Festivalsommer im Rheingau bietet rund 200 Konzerte mit Interpreten von Weltrang und spannenden Neuentdeckungen. Inszeniert in Kirchen, Burgen, Parks und Schlössern – wunderbar! Wir erlebten ein Violoncello- und Violinen-Konzert von Meisterschülern namens „Next Generation“. Wieder überbot sich das Rheingau Musik-Festival mit seinem Programm – früh zu reservieren ist ein Muss! Im Schlosshof ließen wir das Erlebnis bei heimischen Schman-kerln und natürlich Riesling von Schloss Vollrads ausklingen. Sogar Frank war richtig festlich ums Herz. rheingau-musik-festival.de

Concert at the Vollrads Palace

A fantastic experience awaited us in the evening: a concert as part of the Rheingau Music Festival on the lake stage of the baroque Vollrads Palace. The garden, with its palace tower and a picturesque pond, is the most beautiful setting for a first-class, open-air, summer concert. Every festival summer in the Rheingau offers around 200 concerts with world-class performers and exciting new discoveries. Staged in churches, castles, parks and palaces – wonderful! We enjoyed a violoncello and violone concert by master students going by the name of “Next Generation”. Once again, the Rheingau Music Festival outdid itself with its programme – early reservations are a must! We rounded the evening off with local delicacies and, of course, a Riesling from Vollrads Palace in the palace courtyard. Even Frank was feeling very festive. rheingau-musik-festival.de



MUSIK *Tag 3* IN DER LUFT

Brömserburg Rüdesheim

Rheinromantik pur wollten wir auf der Brömserburg aus dem 12. Jahrhundert erleben. Sie ist zwar derzeit leider wegen Umbau- und Modernisierungsarbeiten geschlossen, ihre schöne Lage am Rhein und ihr Flair wollten wir dennoch auf uns wirken lassen. Noch immer strahlt die Burg ihre einstige Macht und Souveränität aus. Ihre massiven Steinmauern sehen unzerstörbar aus und sind es sicher auch. Nicht umsonst erzählen sie von über 1000 Jahren Geschichte! Mit der Wiedereröffnung soll die Vergangenheit multimedial und zeitgemäß erlebbar gemacht werden. Bis es soweit ist, setzen wir uns auf eine Bank und zählen Schiffe, Wolken sowie Glücksmomente.

Brömserburg Rüdesheim

We wanted to experience pure Rhine romanticism at the 12th-century Brömserburg castle. Unfortunately, it is currently closed for renovation and modernisation work, but we wanted to enjoy its beautiful position and its flair nonetheless. The castle still radiates its former power and sovereignty. Its massive stone walls look indestructible and probably are. There's good reason why they have a history going back over 1000 years. With the re-opening, it is intended that the past will be brought to life with multimedia and a contemporary twist. But until then, we set ourselves down on a bench and count boats, clouds and moments of happiness.



Historische Bühne, lebendiger Geist

Auch wenn (oder gerade weil) die Brömserburg selbst derzeit nicht betreten werden kann, tun viele Menschen im Rheingau alles, um die historischen Gemäuer zu beleben. Wir haben uns gefreut zu lesen, dass der Burggarten unter anderem Rheingauer Bands und Künstlern eine Open-Air-Bühne in erster Uferreihe bietet. Auch Kleinkunst-Feste hält der Veranstaltungskalender bereit und in der Weihnachtszeit gibts Wichteln für Kinder, Weihnachtsmusik und einen kleinen Kunsthandwerker- und Schlemmermarkt zum Einstimmen aufs Fest. So oder so – die Brömserburg ist ein Herzenstipp für alle, die Überraschungen lieben.

Historical stage, living spirit

Even though (or maybe because) the Brömserburg castle can't be entered right now, many people in the Rheingau do all they can to bring the historical ruins to life. We were delighted to read that the castle gardens offer Rheingauer bands, artists and other performers an open-air stage on the banks of the Rhine. Craft fairs also feature in the events calendar and, in the run up to Christmas, there's a secret Santa event for the kids, festive music and a small crafts and gourmet market to get visitors in the mood for the holiday. In any case, Brömserburg castle is a great tip for all who love surprises.



Efeu und der Charme des Vergangenen

Eine unserer schönsten Entdeckungen war der wildromantische Burggarten der Boosenburg leicht oberhalb der Brömserburg. Die erhöhte Lage schenkte uns einen außergewöhnlich schönen Blick über den Fluss. Der Turm stammt aus dem 9. Jahrhundert und überragt alle anderen Gebäude der Stadt. Die Boosenburg ist in Privatbesitz und darf nicht besichtigt werden. Also wandelten wir zwischen historischen Kellern (die älteste von 1594), Fässern und der Sandsteinskulptur eines Winzers ein wenig durch den Garten der Brömserburg.

Ivy and the charm of the past

One of our most beautiful discoveries was the wild, romantic castle gardens of the Boosenburg castle, just above Brömserburg castle. The elevated position gave us an extraordinarily beautiful view over the river. The tower is from the 9th century and overlooks all other buildings in the town. The Boosenburg castle is privately owned and is not open to visitors. So, we wandered a while between historical wine-presses (the oldest from 1594), barrels and the sandstone sculpture of a vintner through the gardens of the Brömserburg castle.

Weinstrand Rüdesheim

Mit einer Flasche Rüdesheimer Klosterberg versuchte Frank erfolgreich, mich nach meinem Gusto zu verwöhnen – und zwar am sonnigen Weinstrand und der Rheinschänke Hattenheim, zwei Locations mit echtem Urlaubsfeeling! Ich zog die „Rosalinde Rosé“ dem Klosterberg vor – wegen des hübschen Namens natürlich! Wir und die anderen Gäste hatten gut damit zu tun, angesichts dieses sonnigen Juliabends am Fluss nicht völlig abzuheben. Das Motto der einladenden Rheinschänke Hattenheim lautet: „Das Leben auskosten“. Genau das taten wir. Der herrliche Wein der Region, gekillte Loungemusik und Liegestühle – ist der Rheingau das Paradies? Unbedingt – mit der besten Mettwurst vom hiesigen Metzger zur rosigen Rosalinde! weinstrand.de

Weinstrand Rüdesheim

Frank was successful in his attempts to match my taste and spoil me with a bottle of Rüdesheimer Klosterberg at the sunny Weinstrand beach bar and the Rheinschänke Hattenheim, two locations with real holiday flair! I preferred the „Rosalinde Rosé“ to the Klosterberg – naturally because of its pretty name! On account of this sunny July evening, we and the other guests had our work cut out to not drift off from reality altogether. The motto of the very inviting Rheinschänke Hattenheim is: „Enjoying life to the max“. And that's just what we did. The region's amazing wines, chilled lounge music and loungers – is the Rheingau in fact paradise itself? Definitely – with the best Mettwurst sausage from the local butcher to go with my rosy Rosalinde! weinstrand.de



RHEIN *Tag 4* ROMANTIK

Mit dem Rad unterwegs an Rhein und Main

Nach einem faulen Tag mit viel Wein und viel leckerem Essen beschlossen wir, mit dem Rad für ein paar Stunden in Richtung Flörsheim zu fahren, zumal wir wussten, dass wir heute Abend erneut kulinarische Sternstunden erleben würden. Flörsheim am Main gilt als Pforte zum Rheingau. Auf der Strecke wurde ein weiteres Mal deutlich, was den Rheingau unverwechselbar macht. Sein kilometerlanges Band von grünen Rebhängen. Urige Weindörfer, kleine Straußwirtschaften, die berühmten großen und kleinen Weingüter, Adelssitze, Weinklöster, Burgen und historische Bauwerke prägen das „Kleine Land der großen Weine“. Allgegenwärtig ist der Rhein, der fast nirgends so majestätisch breit ist wie hier.

Out and about on the bike along the Rhine and Main

After a lazy day with much wine and plenty of delicious food, we decided to ride on the bikes for a few hours in the direction of Flörsheim, especially since we knew we were in for some more culinary highlights that evening. Flörsheim am Main is known as the gateway to the Rheingau. It became clear again on the way what it is that makes the Rheingau unmistakable. Its kilometre-long strip of green vineyard terraces. Rustic wine villages, little seasonal wineries, the famous large and small wine estates, aristocratic residences, wine monasteries, castles and historic buildings characterise the "little region of the great wines". And omnipresent is the Rhine, which here couldn't be wider and more majestic than anywhere else.

Zu Gast bei den Kräuterwirten

Doch dieses Jahr hatten wir eine Verabredung an Land - mit den Kräuterwirten in Assmannshausen, einem Zusammenschluss kreativer Köpfe, die alljährlich zum „Rhein in Flammen“ ein einmaliges kulinarisches Erlebnis anbieten - die Feuerwerkstafel. Nach einer kleinen Wanderung erreichten wir eine festlich gedeckte, lange Tafel mitten im Höllenberg über Assmannshausen, die Rotweingemeinde des Rheingaus, wo der Spätburgunder nachweislich seit 1507 wächst und heute als einer der besten Rotweine Deutschlands gilt. Wir genossen heimische Kräuter und Regionalität mit Wispertaler Forellensalat mit Äpfeln und Fenchel, Blumenkohlfan mit Rauchlachs, Steaks vom Rindernacken, gekräuterter Klosterpoularde, geeister Crème Brûlée und Beeren in Spätburgunder sowie vielem mehr. Leben wie Gott im Rheingau - ganz unser Ding!

kraeuter-wirte.de



The Kräuterwirte experience

But this year we had an appointment on land - with the "Kräuterwirten" in Assmannshausen, a collective of creative heads that offer a unique culinary experience every year for the "Rhein in Flammen" festival - the fireworks spread. After a little walk, we reached a festively decorated long table in the middle of Höllenberg above Assmannshausen, the red-wine borough of the Rheingau, where it can be proven that pinot noir has been grown since 1507 and is considered today as one of Germany's best red wines. We enjoyed local herbs and regional delicacies including Wisper valley trout salad with apple and fennel, cauliflower flan with smoked salmon, beef neck steak, herbed monastery-raised spring chicken, iced crème brûlée and berries in pinot noir, and much more. Living like kings in the Rheingau - just our thing!

kraeuter-wirte.de

Schiffahrt ins Mittelrheintal

Der berühmte „Rhein in Flammen“ ist eine Veranstaltungsreihe von fünf großen Events auf dem Rhein und um den Rhein herum - allen voran dem spektakulären Korso illuminierter Schiffe auf dem nächtlichen Fluss, atemberaubenden Feuerwerken, die sich im Wasser spiegeln und zahllosen großen und kleinen Veranstaltungen an Land.

Boat trip into the Middle Rhine Valley

The famous "Rhein in Flammen" is a series of five major events on and around the Rhine - in particular the spectacular procession of illuminated boats on the river at night, breath-taking fireworks that reflect on the water, and countless larger and smaller events on banks.



Romantischer Rhein

Schon öfter haben wir von Rudesheim aus auf einem dieser Schiffe eine wunderbare Schifffahrt ins sagenumwobene UNESCO-Welterbe Oberes Mittelrheintal unternommen, dessen „Tor“ Rudesheim ist. Wie auf einer Perlenschnur reihen sich historische Festungen, alte Zollburgen und romantische Ruinen an den Ufern des Rheins aneinander. Die Schiffe fahren ins Mittelrheintal, bevor sie sich vor Trechtingshausen sammeln und im Konvoi von etwa 50 leuchtenden Schiffen an zahlreichen Großfeuerwerken vorbei zurück nach Rudesheim fahren. Allein schon der imposante Donnerhall und das Lichtspektakel der prächtigen Feuerwerke sind faszinierend.


rhein-in-flammen.com

Romantic Rhine

We have often taken a wonderful trip from Rudesheim on one of these ships to the UNESCO World Heritage Upper Middle Rhine Valley, which is shrouded in legend and to which Rudesheim is the "gateway". One after the other, historical fortresses, old toll castles and romantic ruins sit on the banks of the Rhine like pearls in a necklace. The ships sail into the Middle Rhine Valley before gathering in front of Trechtingshausen and sailing back to Rudesheim in a convoy of around 50 illuminated ships past countless firework displays. The imposing boom and light show of the magnificent fireworks alone are fascinating.

rhein-in-flammen.com

GLANZ *Tag 5* UND GLORIA

wiesbaden.info 

wiesbaden.deinestadt 

Charmant und mondän

Nach einem unvergesslichen Abend auf dem Strom und bei den kreativen, total unkomplizierten Kräuterwirten machten wir uns chic, denn es ging in Hessens Landeshauptstadt Wiesbaden. In dieser mondänen und modernen Stadt wandelt es sich zwischen dem romanisierenden Römertor, Renaissancebauten wie dem Alten Rathaus, dem klassizistischen Stadtschloss und der neugotischen Marktkirche durch die glanzvollsten Tage der mondänen Kurstadt. Im „Schiffchen“, wie die malerische Altstadt genannt wird, findet sich zwischen Gässchen, Plätzen und spektakulären Häusern das älteste stehende Stadthaus von 1728. Ich kann mich an dieser hervorragend erhaltenden Prachtarchitektur nicht sattsehen. In der seit 1898 familiengeführten Confiserie und Schokoladenmanufaktur Kunder erwerben wir deren Spezialität – Wiesbadens berühmtestes Ananastörtchen – zum Mitnehmen.

Charming and chic

After an unforgettable evening on the river and with the creative, easy-going herb farmers, we got ourselves dressed up, since we were heading to Wiesbaden, capital of the State of Hesse. Between the Romanising Römertor gate, Renaissance buildings like the old city hall, the classical city palace and neo-gothic style at the Market Church, this chic and modern city harks back to the most glittering days of the sophisticated spa town. In the "Schiffchen", as the picturesque old town is called, the oldest remaining townhouse, from 1728, stands amongst little lanes, squares and spectacular houses. I can never get enough of looking at this diversity of magnificent, excellently preserved architecture. In the Kunder confectionery and chocolate store, which has been family-run since 1898, we bought their specialty – Wiesbaden's most famous pineapple tart – to take away.



Der Duft der Magnolien

Das Kurhaus mit dem Casino hat uns wegen seiner Architektur beeindruckt. Der Kurpark, der hinter dem Kurhaus beginnt, wurde im Stil eines englischen Landschaftsgartens angelegt. Je nach Jahreszeit verzaubert Duft und Farbenmeere der Magnolien, Azaleen und Rhododendren die Spaziergänger. Mit dem Bau des Kurhauses bis 1810 wurde auch eine Konzertschale errichtet. Der Konzertplatz davor bietet bis zu 3.200 Sitzplätze. Zwischen altem Baumbestand hindurch hat man freien Blick über einen Weiher in den Kurpark hinein.

The scent of magnolias

The spa house with the casino impressed us with its architecture. The spa park, which begins just behind the spa house, is laid out in the style of an English landscape garden. Depending on the season, visitors are enchanted by the fragrance and sea of colour of the magnolias, azaleas and rhododendrons. An acoustic concert shell was also constructed when the spa house was built in and leading up to 1810. The concert square in front has space for up to 3,200 seats. Once through the old stock of trees, you are rewarded with an open view of a pond in the spa park.



Grandezza pur

Ganz in der Nähe findet sich das 1892 bis 1894 erbaute Hessische Staatstheater, ein stilvoller Bau im Stil des Neobarock. Das Fünf-Sparten-Haus lohnt schon allein um seiner Architektur willen einen Besuch – feinsten Stuck, roter Samt, Kronleuchter und eine so heitere Eleganz. Zudem gilt das Theater als eine der besten Bühnen Deutschlands, hier ganz klassisch und dort unkonventionell, weltoffen und experimentell – sowie ganz sicher einen wundervollen Abend wert! staatstheater-wiesbaden.de

Pure grandezza

Not far away is the Hessian State Theatre, a stylish construction in the neo-baroque style which was built between 1892 and 1894. The five-genre theatre is worth a visit for its architecture alone – fine stucco, red velvet, chandeliers and a serene elegance. The theatre is also known as one of the best stages in Germany, be it classic or unconventional, cosmopolitan or experimental – and is sure to make a wonderful evening out! staatstheater-wiesbaden.de

Vinothek Laquai und andere Genussorte

Das renommierte Weingut Laquai lädt in der Mauerstraße in seine stylische Vinothek mit viel Holz, Samt und indirektem Licht. Wir versuchten den Riesling-Winzersekt und einen 2018er Lorcher Kapellenberg. Original Wiener Kaffeehauskultur erlebten wir im berühmten Café Maldaner. Durch seine hölzerne Drehtür betraten wir eine nostalgische Welt! Ob Wein und Schokolade tatsächlich so hervorragend harmonieren, testeten wir mit der legendären „Maldaner Schnitte“ mit viel köstlichem Nougat. Sie tun's. weingut-laquai.de maldaner1859.de

Vinothek Laquai

In Mauerstrasse in the city, the renowned Laquai winery welcomes guests into its cool, stylish wine shop with lots of wood, green velvet and indirect light. We sampled Laquai's Riesling winter sparkling wine and a 2018 Lorcher Kapellenberg. To round off the day, we enjoyed true Vienna coffee house flair in the famous Café Maldaner. Walking through the wooden revolving door took us into a completely different world! As to whether wine and chocolate really are a match made in heaven, we tested the theory with the legendary "Maldaner Schnitte" gâteau with lots of delicious nougat. It's true. weingut-laquai.de maldaner1859.de



FESTLICHES FINALE *Tag 6*

Weinlage mit Weltniveau

Den heutigen Tag wollten wir bei Kloster Eberbach nahe Eltville verbringen. Da die Sonne traumhaft schien, schlenderten wir zunächst zur Lage „Steinberg“, dem beliebtesten Weinberg der Zisterzienser. Daneben liegt einer der modernsten Weinkeller Europas – der vielfach preisgekrönte Steinbergkeller. Unsere Gruppenführung verriet Wissenswertes zum Weinbau und zur Geschichte des Weingutes, das seit dem 13. Jahrhundert zu Kloster Eberbach zählt. Beim „Schwarzen Häuschen“ inmitten der Reben gab's einen Riesling aus der Lage „Steinberg“ – und phantastische Blicke über die Landschaft.

A world-class wine-growing region

We wanted to spend today at Eberbach Monastery near Eltville. Since the sun was shining splendidly, we first strolled over to the "Steinberg" area, the most popular Cistercian vineyard. One of Europe's most modern wine cellars and winner of multiple awards, the Steinbergkeller, is right beside it. Our group tour provided us with all sorts of interesting information about wine-growing and about the history of the vineyard, which has been part of the Eberbach Monastery since the 13th century. We enjoyed a Steinberg Riesling at the "Black Hut" in amongst the vines, with fantastic views over the landscape.



Lichtfuge Steinbergkeller

Zu Gast bei den Zisterziensern

Mittags kehrten wir in der Klosterschänke ein und fühlten uns bei den einstigen „Gärtnern, Anglern, Jägern, Winzern und Köchen“, wie die Speisekarte die Mönche beschrieb, sehr wohl. Die leichten Sommergerichte hatten eine heimische Note – wir hatten Wildsülze mit Weintrauben und Wildkräutern sowie Bunten Linsensalat mit Ziegenkäse und Kräuterbällchen.

kloster-eberbach.de

A guest of the Cistercians

At midday, we stopped in for a bite to eat in the Klosterschänke restaurant and felt right at home with the erstwhile "gardeners, fishermen, hunters, vintners and cooks", as the monks described the menu. The light summer dishes had a genuine local touch – we had game in aspic with grapes and wild herbs as well as a colourful lentil salad with goat's cheese and herb balls.

kloster-eberbach.de



900 Jahre Geschichte

Schließlich liefen wir durch die weitläufige Anlage zum Hauptgebäude. Wir hatten schon öfter Besichtigungen erlebt, und doch fasziniert uns die fast 900 Jahre alte Zisterzienserabtei immer wieder – vor allem Frank. Sie zählt zu den großartigsten Denkmälern der Klosterbaukunst des europäischen Mittelalters. Seit seiner Gründung im Jahre 1136 hat sich Kloster Eberbach zu einem Architekturkunstwerk von unschätzbarem historischem Wert entwickelt. Wir hatten einen geführten Rundgang gebucht – atmeten Klostersgeschichte und die feierliche Atmosphäre ein. Etwa drei Stunden hatten wir eingeplant – nach fünf Stunden im Kloster und im gepflegten Klostersgarten mit altem Baumbestand mussten wir ins Hotel, um uns umzuziehen – für ein Wiedersehen mit Kloster Eberbach.

kloster-eberbach.de/de/vor-ort/fuehrungen

900 years of history

We then walked through the expansive grounds to the main building. We've already visited the building several times, but the almost 900 year-old Cistercian abbey fascinates us time and again – especially Frank. It is among the most splendid examples of monasterial architecture from the European Middle Ages. Since its founding in 1136, Eberbach Monastery has developed into an architectural artwork of incalculable historical value. We



Rheingau Musik Festival Konzert im Kreuzgarten

had booked a guided tour – and breathed in monastery history and the festive atmosphere. We had planned to spend about three hours here – after five hours in the monastery and in the beautifully maintained monastery garden with its ancient trees, we had to go back to the hotel and get changed – for a reunion with Eberbach Monastery.

kloster-eberbach.de/de/vor-ort/fuehrungen

Krönender Abschluss

Johann Sebastian Bachs Brandenburgische Konzerte in der Basilika von Kloster Eberbach im Rheingau – für uns sind das vier Superlative in einem Satz. Unser letzter Abend und unser zweites Konzert im Rahmen des Rheingau Musik Festivals – wer dieses wunderschöne Erlebnis für alle Sinne toppen kann, darf sich gern bei uns melden.

The perfect finale

Johann Sebastian Bach's Brandenburg Concertos in the basilica of the Eberbach Monastery in the Rheingau – for us, that's four superlatives in one sentence. Our last evening and our second concert as part of the Rheingau Music Festival – if anybody thinks they can top this wonderful experience for all the senses, they should get in touch with us.



HER BST

Im rotgoldenen Herbstkleid empfängt der Rheingau seine Gäste zur vielleicht schönsten Jahreszeit in seiner Natur- und Kulturlandschaft. Die Traktoren der Winzer tuckern auf kleinen Wirtschaftswegen durch die berühmten Weinlagen, für die der Rheingau steht. Jetzt ist die Zeit der Lese - und die Zeit der Wanderer, der roten Wangen und der deftigen Genüsse. Es duftet nach Laub, nach Abendsonne, nach Chrysanthemen und nach dem Gefühl, sich bald mit einem Gläschen Riesling und ein paar Walnüssen einzukuscheln.

In an autumn coat of red and gold, the Rheingau welcomes its guests in perhaps the most beautiful season to its natural and cultural landscape. The vintners tractors chug along tiny agricultural roads through the famous vineyards for which the Rheingau is renowned. It's harvest time and the season for hikers, red cheeks and hearty culinary pleasures. The smell of fallen leaves, the evening sun and chrysanthemums is in the air, hinting that it will soon be time to cosy up with a glass of Riesling and a few walnuts. ■

INDIAN SUMMER!

Wandern im Rheingau - erst dachte ich, Pauline scherzt mal wieder. Denn eigentlich machen wir im Herbst immer einen gemeinsamen Städtetrip. „Stadt haben wir auch zuhause“, meinte Pauline, und Recht hatte sie. Den Duft von frühtaunassem Laub, von Kastanien, von Moos und natürlich vom Wald - den hatte ich tatsächlich vergessen!“

“Hiking in the Rheingau - at first I thought that Pauline was pulling my leg again. We're normally in the habit of doing a city trip together every autumn. “We have the city on our own doorstep,” was Pauline's opinion. And she was right. The scent of fallen leaves, damp with early dew, of chestnuts, moss and, of course, of the forest - I really had forgotten about all of that!”

Was war besonders im Rheingau?

Für uns ganz klar die Wisper Trails! 16 einzigartige Routen mit insgesamt 209 km durch den Rheingau, das Wispertal und den Taunus - eine wahrscheinlich schöner als die andere, vor allem im bunt leuchtenden Indian Summer der Wälder, des Weinlaubs und der Landschaft. Das Deutsche Wanderinstitut hat die Wisper Trails 2019 zum „Premiumwandern im Wispertaunus“ zertifiziert. Unser Ausgangspunkt Lorch war das Tor zu den Trails und zu fünf besonderen Tagen in einer Welt am Fluss, die singt, strahlt, blüht, duftet - und schmeckt!

What was so special about the Rheingau?

For us, definitely the Wisper trails! 16 unique routes totalling 209 km through the Rheingau, the Wisper valley and the Taunus - each probably even more beautiful than the next, especially in the colourful, bright Indian summer of the woods, the vine leaves and the landscape. The German Hiking Institute certified the Wisper trails in 2019 as “premium hiking in the Wispertaunus”. Our starting point of Lorch was the gateway to the trails and to five special days in a world on the river that sings, sparkles, blossoms, and smells - and tastes delicious!

HERBST°

Pauline,
Lotte & Liv



Liv, 37 Jahre, aus Potsdam

hätte es nie für möglich gehalten, sich freiwillig draußen aufzuhalten und sogar wandern zu gehen. Bis sie Pauline kennenlernte.

Pauline, 29 Jahre, aus Berlin

zählt jedes Jahr die Tage, bis sie mit ihren Freundinnen zur nächsten Mädelstour aufbricht.

Lotte, 32 Jahre, aus Schwerin

verliebte sich in den Rheingau vor allem um seiner Hügel und Weinberge willen, die sie in ihrer ebenen Heimat sehr vermisst.



Aufenthaltsdauer / duration of stay

5 Tage im September / 5 days in September



Wetter / Weather

mal heiter, mal wolkig, mal nass - und immer sonnig im Herzen, etwa 9°C - 15°C / sometimes bright, sometimes cloudy, sometimes damp - and always sunny in our hearts, approx. 9°C - 15°C



Anreise / getting there

Mit der Bahn nach Lorch, Nutzung der RheinMainCard rmv.de / By train to Lorch, using the RheinMainCard rmv.de



Top- Selfie Point / favourite selfie point

„Schönste Weinsicht“ bei Lorch / “Schönste Weinsicht” near Lorch

WEIN, ROSEN UND CHARME *Tag 1*

Dass die Rheingauer selbst gern wandern ...

... stellten wir beim Check-In im „Hotel im Schulhaus“ fest. Eine Wander-Apotheke, ein Trockenraum für Wanderschuhe und -kleidung, Wetterinfos, ein super Fit-Frühstück, leckere Lunchpakete sowie Routeninfos und Tipps zu den Wanderrouden waren echte Highlights. Und auch sonst empfing uns unserZuhause auf Zeit mit herzlicher Gastfreundschaft. hotel-im-schulhaus.com



That the local Rheingauers like to go hiking too ...

is something that became clear when we checked into the "Hotel im Schulhaus". A hiking first-aid kit, a drying room for hiking boots and clothes, weather info, a super "fit breakfast", delicious lunchboxes, as well as route information and tips on the hiking trails were real highlights. And we were welcomed warmly to our temporary home with cordial hospitality. hotel-im-schulhaus.com

Warming-Up

Pauline hatte drei der insgesamt 16 Wisper Trails für uns herausgesucht. Zwei Erlebnis-Tage hatten wir für Sightseeing und ein bisschen Shopping „reserviert“. Mit unseren Leihrädern fuhren wir in die Wein- und Rosenstadt Eltville am Rhein, deren heitere Schönheit, Kirche, Kurfürstliche Burg und Turmspitze uns besonders gefielen. Die platanengesäumte Promenier- und Probierroute am Rhein begeisterte uns durch ihr fast schon südländisches Flair. Pflasterstein, kleine Gässchen, zarte Farben, Weiß und Fachwerk – unser Spaziergang durch die Altstadt glich einer Zeitreise. eltville.de

Warming-Up

Pauline had picked out three of the 16 Wisper trails for us. We had "reserved" two days for sightseeing and a bit of shopping. We rode with our rented bicycles to the town of wines and roses, Eltville am Rhein, whose cheerful beauty, church, Castle of the Sovereigns Elect and spires we found particularly charming. The plane-tree-lined promenade-and-sample mile along the Rhine captivated us with its almost Mediterranean flair. Cobblestones, little alleyways, muted colours, black and white half-timbered buildings – our walk through the old town was like travelling back in time. eltville.de

Stolze Burg und Rosenrausch

Die Kurfürstliche Burg ist ein Must beim ersten Besuch in Eltville. Das Wahrzeichen der Stadt aus dem Jahre 1301 weist eine hoch interessante, sehr wechselvolle Geschichte auf und lädt ins „Museum im Burgturm“, um mehr über 800 Jahre Eltviller Stadtgeschichte zu erfahren. Ebenfalls wegen der Burg zählt Eltville zu Deutschlands 15 offiziellen Rosenstädten. 1971 war im Burggraben der Kurfürstlichen Burg ein zauberhafter Rosengarten entstanden, der bei unserem Besuch im September noch in farbenprächtiger Blüte stand. An der Burgmauer neben dem Eingang zum Rosengarten steht eine rosenbewachsene Kelter von 1727. Sie symbolisiert die Verbindung zwischen Eltvilles Wein und seinen Rosen, was uns sehr gefallen hat. eltville.de/tourismus/kurfuerstliche-burg

Proud castle and the scent of roses

The Castle of the Sovereigns Elect is a must-see for a first visit to Eltville. This town landmark, built in 1301, boasts a fascinating and very varied history. The "Museum im Burgturm" invites visitors to come and experience more than 800 years of Eltville town history. Thanks to the castle, Eltville is also among Germany's 15 official rose towns. A delightful rose garden was laid out in 1971 in the castle's moat; it was still blooming in a riot of colour in September. A wine-press from 1727 stands covered in roses at the castle walls beside the entrance to the rose garden. It symbolises the connection between Eltville's wine and its roses, which we enjoyed very much. eltville.de/tourismus/kurfuerstliche-burg

TIPP^o

Mit den Rädern fuhren wir den etwa acht km langen Rundweg ins Weinbaustädtchen Walluf – genau genommen zu Wallufs Weinprobierstand direkt am Rheinufer, den wir im Pocketguide „Weinprobierstände Rheingau Wiesbaden“ entdeckt hatten. Im wöchentlichen Wechsel kredenzen regionale Winzer im „Fässchen“ ihre Schätze. Wir genossen einen Schoppen Riesling, dann noch einen und zu guter Letzt ein paar deftige Wingertsknorzen dazu – das sind köstliche Roggenbrötchen mit Kümmel, Salz, Röstzwiebeln und Speck. Gibt's auch vegetarisch! rheingau.com/weinprobierstaende/walluf.de

We rode the bikes on an approximately 8 km circular tour into the wine-growing town of Walluf – or more precisely to Walluf's wine-tasting stand right on the banks of the Rhine, which we had discovered in the pocketguide "Wine-tasting booths Rheingau Wiesbaden". Regional vintners serve up their treasures in little barrels in weekly rotation. We enjoyed a glass of Riesling, then another, then finally a couple of hearty Wingertsknorzen – delicious rye bread rolls with caraway, salt, roast onions and bacon. There's a vegetarian version too! rheingau.com/weinprobierstaende/walluf.de



WISPER Tag 2 TRAUM

Der Weg ist das Ziel

Die Naturräume Wispertal und Taunus ergeben einen verborgenen Schatz für Wanderer, die so wie wir keine Rekorde reißen, sondern reden, Blicke schweifen lassen und genießen wollen. Der Wisper Trail „Rhein-Wisper-Glück“ gilt als Perle der Wisper Trails, denn er erzielte durch seine abwechslungsreiche Wegführung und grandiosen Ausblicke 94 Erlebnispunkte beim „Deutschen Wandermagazin“ – Champions League der Premiumwege! wisper-trails.de

The journey is the destination

The natural spaces of the Wisper valley and Taunus are a real hidden treasure for walkers who, like us, aren't trying to break any records but rather want to chat, let their gaze wander and enjoy themselves at their own pace. The "Rhein-Wisper-Glück" trail is considered a true gem among the Wisper trails, since its varied route and amazing views helped it achieve 94 experience points in German hiking magazine "Wandermagazin" – the champions league of top hiking trails! wisper-trails.de



Akkord aus Rhein, Reben und Romantik

9,3 km führt der Weg „Rhein-Wisper-Glück“-Rundwanderweg direkt von Lorch durch eine Welt der Wunder – der malerischen Aussichten über das Rheintal, die uns über mehrere km begleiteten und die die Landschaft immer wieder neu präsentierten. Wälder, wilde Vegetation, knarzige Weinberge und historisch-kulturelle Schätze wie Burg Nollig wechselten sich ab. Es lohnt, an der Burgruine zu rasten. Hier eröffnet sich einer der atemberaubendsten Blicke auf den Rhein.

A harmony of Rhine, vines and romanticism

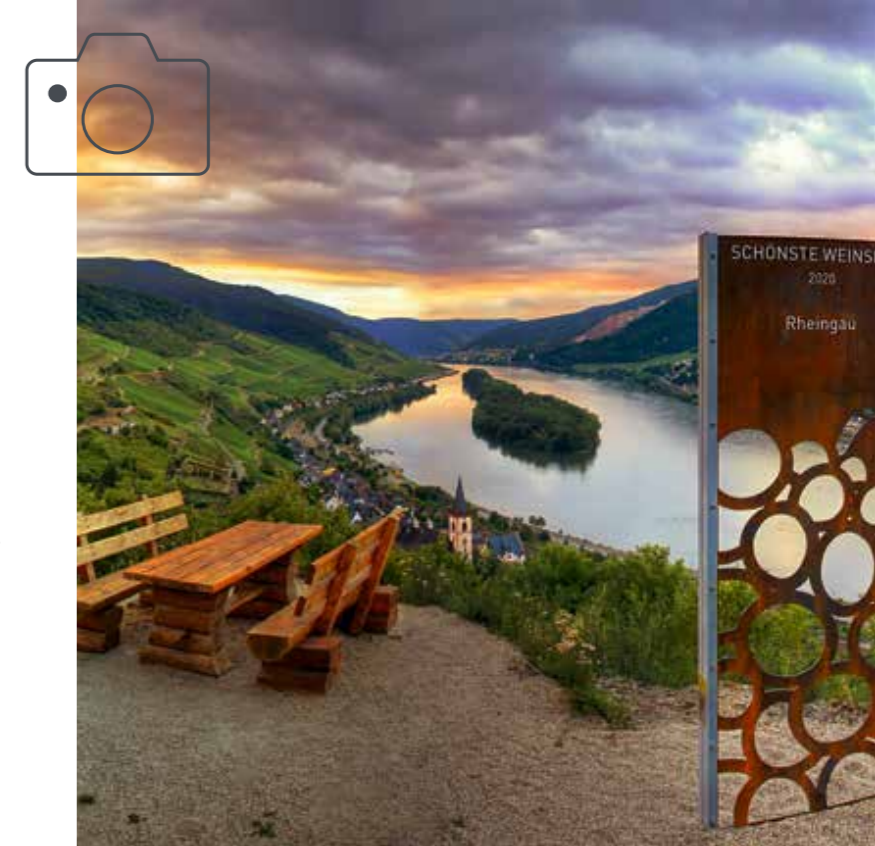
The "Rhein-Wisper-Glück" trail is a 9.3 km circular route starting in Lorch that takes you through a world of wonders – the picturesque views over the Rhine valley that accompanied us for several kilometres and presented the landscape in a multitude of changing ways. Forests, wild vegetation, craggy vineyards, historical and cultural treasures such as the Nollig castle. It's worth taking a break at the castle ruins. The view of the Rhine from here is one of the most breath-taking there is.

Schönste Weinsicht in Lorch

Aus diesem Grund wurde der Aussichtspunkt unterhalb der Ruine Nollig 2020 als „Schönste Weinsicht des Jahres“ ausgezeichnet. Die zugehörige Sitzgruppe steht direkt am Rheinsteig und lädt dazu ein, Lastschiffen und Ausflugsbooten mit den Augen bis zum Horizont zu folgen. Wer hier rastet, kennt die Antwort auf die Frage: „Warum ist es am Rhein so schön?“ Eine weithin sichtbare Stele markiert den Punkt, an dem wir uns nicht sattsehen konnten und begeistert etliche Selfies durch den Orbit zu unseren Familien jagten.

Best vineyard view in Lorch

For this reason, the viewpoint below the Nollig ruins was crowned "Best Vineyard View of the Year" in 2020. The benches for enjoying the view are located right on the Rheinsteig hiking trail and invite passers-by to watch barges and pleasure boats sail past and off into the horizon. Resting here, the question, "Why is it so lovely at the Rhine?" is a very easy one to answer. A column, visible from far away, marks the spot whose views we just couldn't get enough of and which is now immortalised in the many selfies with which we enthusiastically plagued family and friends.



Die Drei und ein Fragezeichen Three detectives at large

Zurück in Lorch freuten wir uns auf das Weingut Nies, dessen Terrasse mit Rheinblick wir schon entdeckt hatten. Bei viel erfrischendem Wasser und einem Glas Wein ließen wir unsere mit ausgedehnter Rast fünfstündige Wanderung Revue passieren. Zum Abendessen gab's einen „Freistaat-Flaschenhals-Teller“ mit regionalen Leckereien wie geräuchertem Filet von der Wisperforelle, Wildschweinsülze, Wildschinken und Spundekäs. Der Name „Freistaat Flaschenhals“ machte uns dann doch neugierig. „Finden wir raus“, meinte Lotte. „Und zwar auch ohne Dr. Google!“

Back in Lorch we were looking forward to the Nies winery, whose terrace with a Rhine view we had already discovered. With lots of refreshing water and a glass of wine, we took a leisurely break and discussed the five-hour hike we'd just completed. Dinner was a "Freistaatflaschenhals-Teller" – a "Freistaat Flaschenhals platter" – with regional delicacies such as smoked filet of Wisper trout, wild boar in aspic, game ham and Spundekäs cheese spread. We were curious about the name "Freistaat Flaschenhals". "We'll find out about it," said Lotte. "And without relying on Dr Google!"



„AUSLANDS“- Tag 3 TRIP

Der Freistaat Flaschenhals ...

... ist ein Kuriosum, denn tatsächlich ließ eine wahre Begebenheit die Stadt Lorch nach dem Ersten Weltkrieg zum „Freistaat“ werden. Nach der Besetzung Deutschlands hatten die Siegermächte von Koblenz und Mainz aus ihre Besatzungsgebiete definiert. Die Mainzer Zone endete oberhalb von Lorch und die Koblenzer Zone genau unterhalb. Das Niemandsland um Lorch bildete ein flaschenhalsähnliches Gebilde, das die Lorcher „Freistaat Flaschenhals“ taufte. Gutsschänken sowie Straußwirtschaften bieten eine breite Palette freistaatlicher Weine, Sekte und Brände an und wer will, kann Freistaats-Staatsbürger werden - mit Pass und allem Drumherum. freistaatflaschenhals.de

The Freistaat (free state) Flaschenhals ...

... is a curiosity, due to unusual circumstances that resulted in the town of Lorch becoming a “free state” after the First World War. Following the occupation of Germany, the victorious powers defined their occupational zones from bases in Coblenz and Mainz. The Mainz zone ended north of Lorch and the Coblenz zone just to the south of Lorch. This no man’s land around Lorch was in a shape similar to the neck of a bottle and so become known to the locals as the Lorch “Freistaat Flaschenhals”. Taverns and seasonal wineries offer a wide range of free-state wines, sparkling wines and spirits and anyone who wants can become a free-state citizen - with passport and everything. freistaatflaschenhals.de

In vino veritas zum Ersten

Weil es regnete, verschoben wir den „In Vino Veritas“-Wisper Trail rund um Lorch - und besuchten die „St. Martin Kirche“. Zwei Jahrhunderte dauerte es, die imposante Pfarrkirche zu errichten. Ihr Hochaltar von 1483 gilt als größter und ältester Holzschnitzaltar. Ihre Orgel birgt das weltweit einmalige „Riesling-Register“. Durch Ziehen des Registerzuges „Riesling 2f“ ertönt Vogelgezwitscher und es öffnet sich eine kleine Tür, hinter der zwei Flaschen Rheingauer Riesling und Weingläser verborgen sind. Mehrmals im Jahr erklingt die Orgel bei Kurzkonzerten, bei denen das „Riesling-Register“ das Motto vorgibt: Zunächst erklingt es während des Konzerts und später gibt's Gelegenheit, selbst ein Glas zu „zwitchern“. Schon notiert fürs nächste Mal.

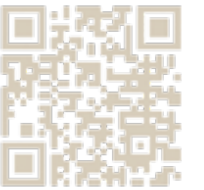
In vino veritas, the first

Since it was raining, we postponed our walk on the “In Vino Veritas” Wisper trail around Lorch and instead visited the Parish Church of St Martin. It took two hundred years to build this imposing church. Its high altar from 1483 is Germany’s largest and oldest wood-carved altar. Its organ conceals the world’s only “Riesling stop”. When the stop knob „Riesling 2f“ is pulled, a little door opens to the cheery twittering of birds, behind which two bottles of Rheingauer Riesling and wine glasses are hidden. The organ is played several times a year in short concerts, at which the “Riesling stop” prescribes: first bird song during the concert and afterwards there’s the opportunity to have the wine sing in a glass. Something to remember for next time. ■



Indian Summer mitten in Deutschland: Lesen Sie hier mehr über das Wandern im Welterbe Mittelrheintal, im Wispertaunus, in den hügeligen Weinbergen im mittleren Rheingau und über andere Wanderrouten rheingau.com/wandern

Indian summer in the heart of Germany: Read more about hiking in the 65 km stretch of the Middle Rhine Valley UNESCO World Heritage site, in the Wispertaunus, and in the midst of vineyards of the Rheingau and on other hiking routes rheingau.com/wandern



Poetischer Tagesausklang

Später erfuhren wir, warum Liv heute partout nicht hatte wandern wollen - wegen unserer Haare! Sie hatte nämlich wie durch ein Wunder drei Tickets fürs Rheingau-Literatur-Festival, das seit 1993 jedes Jahr beginnt, wenn der Sommer seine letzten warmen Momente verschenkt und der Herbst mit der Weinlese Einzug hält. Weingüter und Schlösser öffnen ihre Pforten für pure Leselust!

A poetic end to the day

We found out later why Liv didn’t want to go out hiking today at all - because of our hair! Namely, she had somehow managed to conjure up three tickets for the Rheingau Literature Festival that has begun every year since 1993 when the summer bestows its last few warm moments and the autumn prompts the gathering in of the grapes. Wineries and palaces open their doors for pure literary pleasure! ■

Dialog im Mittelpunkt

Das Konzept ist so einfach wie erfolgreich: Im Mittelpunkt jedes Events steht der Dialog mit Autoren, die aus ihren Werken Kostproben geben. Wir waren perplex - die Lesungen, literarischen Wanderungen und Konzerte sind begehrt, nicht nur bei Leseratten wie uns. Fast schon ergriffen lauschten wir Texten über den Rheingau - Schätzen der Literatur von Goethe, Bettina und Clemens Brentano, Heinrich Heine und anderen. Wir waren happy! rheingau-musik-festival.de/programm/rheingau-literatur-festival

Focus on dialogue

The concept is as simple as it is successful: At the heart of each event is the dialogue with authors, who present excerpts from their works. We were stunned - the readings, literary walks and concerts are coveted, and not only by bookworms like us. Captivated, we listened to texts about the Rheingau - treasures of literature by Goethe, Bettina and Clemens Brentano, Heinrich Heine and others. We were so happy! rheingau-musik-festival.de/programm/rheingau-literatur-festival



PLACES TO BE *Tag 4*

Exkursion nach „Italien“

Nach dem Frühstück packten wir unsere Rucksäcke - der „Monte Preso“ wartete. Der italienische Name hatte Pauline neugierig gemacht, als sie die Touren plante. Ein italophiler Pfarrer hatte Rüdeshaims Ortsteil Presberg, in dem die Tour starten sollte, kurzerhand in „Monte Preso“ umgetauft. Wir freuten uns, dass uns unser zweiter Wisper Trail in eine andere Ecke des Rheingau führen würde - eben nach Rüdeshaim, dessen „Monte Preso“ nicht am Fluss liegt, sondern mitten im Naturpark Rhein-Taunus. Dort herrschte wunderbare Stille, die die Natur sehr friedvoll wirken lies. Vom „Forsthaus Weißenthurm“ führte der 12,2 km lange Weg in dichten, sehr alten Wald. Nach etwa drei km durch tiefes Grün mündete er in das abgeschiedene Grolochtal und waldreiche Hänge.

An excursion to “Italy”

After breakfast, we got our backpacks ready - the “Monte Preso” was waiting. The Italian name had made Pauline curious while she was planning our trips. An Italophile priest had spontaneously renamed Rüdeshaim’s Presburg district, in which the tour was to begin, as “Monte Preso”. We were delighted that the second Wisper trail would take us into another corner of the Rheingau, i.e. to Rüdeshaim, whose “Monte Preso” lay not on the river but in the middle of the Rhein-Taunus nature park. There was a wonderful stillness there that made nature seem very peaceful indeed. From “Forsthaus Weissen-thurm”, the 12.2 km trail leads through very old, dense forest. After around three kilometres through the deepest green, it emerges out into the secluded Groloch valley with heavily wooded slopes. ■



rheingau.wein.genuss.kultur 

rheingau.wein.genuss.kultur 



Chillen beim Herrn Baron

In einem historischen Gutsark direkt am Rhein fanden wir die „Weinlounge 1141“ des Weingutes Baron Knyphausen. Inmitten von Reben lag er einfach da, unser „place to be“ mit coolen Loungemöbeln in Marke Eigenbau auf alten Paletten - sehr chillig. Die Weine des Weingutes waren top. Wir hatten einen „2019 knypi Cuvée trocken“ und dazu Streetfood. Glasnudelsalat, Mediterranes und Ziegenkäse. Ohne Worte. Doch, eins: Mega! baron-knyphausen.de

Chilling at Mr Baron’s

In a historical estate park located directly on the banks of the Rhine we found the “Weinlounge 1141” belonging to the Baron Knyphausen winery. It was just there, right in the middle of the vines, our “place to be” with cool self-made lounge furniture made using old branded pallets - totally laid-back. The winery’s wines were fantastic. We had a “2019 knypi Cuvée dry” accompanied by street food. Rice noodle salad, Mediterranean treats and goat cheese. We’ve no words. Well, just one: Mega! baron-knyphausen.de ■

Monte Preso die Zweite

Nach der Überquerung einer Straße hatten wir ein gänzlich anderes Bild vor Augen: das weitläufige Panorama der Rheingauer Alp bis weit über den Wisper-taunus. Aus einem Tal heraus erfolgte der anspruchsvollste Teil unseres Weges, der Aufstieg zum aus der Landschaft ragenden „Kerzer Kopf“, der 407 m hoch ist. Klar, dass wir hier oben rasteten und den himmlischen Blick bis zum Hunsrück genossen. Die letzte Etappe führte vorbei an Feldern und Koppeln bis zum Startpunkt. Fünf Stunden hatten wir gebraucht - und keine wollten wir missen!

Monte Preso, the second

After crossing a street, we had a completely different picture before our eyes: the expansive panorama of the Rheingauer Alp as far as the Wispertaunus. The most challenging section of our route led out of a valley and up to the 407 m high “Kerzer Kopf”, towering above the landscape. Naturally, we took a break up at the top and enjoyed the heavenly views as far as the Hunsrück. The last section took us past fields and paddocks, back to our starting point. We had taken five hours - and enjoyed every minute of it! ■

So schmeckt der Rheingau

Wir wollten noch mal nach Eltville fahren, denn neben Burg, Rosen und Gassen hatten es uns Lädchen, Manufakturen und Cafés angetan. Im „Café Pretzel“ in Julia’s schönen Gutshotel in Erbach am Rhein stärkten wir uns an „Sweet Nothings“ und freuten uns, als wir „Julias Hofladen“ entdeckten, ein Einkaufserlebnis mit heimischen Spezialitäten auch oft in Bio-Qualität, mit Wein, mit allem, was man aus Wein machen kann sowie kleinen, feinen Geschenkeideen. Zum ersten Mal fehlte ein fahrbarer Untersatz mit Stauraum. Also würde Eltville uns an unserem letzten Tag wiedersehen. Julias-Hofladen.de

The flavours of the Rheingau

We wanted to go back to Eltville, because along with the castle, roses and alleyways, we were entranced with the little shops, producers and cafés. We fortified ourselves with “Sweet Nothings” in the “Café Pretzel” in Julia’s beautiful hotel in Erbach am Rhein and were delighted to discover the “Julias Hofladen” farm shop, a shopping experience with local specialties (many of which are organic), with wine and everything that can be made out of wine as well as small, lovely gift ideas. For the first time we missed having some sort of transport with storage capacity. So, Eltville would see us again on our last day. Julias-Hofladen.de ■



SHOPPEN *Tag 5* MAL ANDERS

Rhapsodie in Rotgold!

Unser erster Weg führte tatsächlich wieder nach Eltville, denn Achim war bereits morgens angekommen, um den letzten Tag gemeinsam mit uns zu verbringen. Für unsere letzte Wanderung wollten wir die angekündigte milde Herbstsonne mitnehmen – einfach einzigartig, wie das Weinlaub, der Wald und die Bäume leuchten! Rot, Gold, Rotgold und tausend andere Herbsttöne. Nachdem Achim unsere Einkäufe aus Julias Hofladen eingeladen hatte, gingen wir erneut auf Entdeckungstour.

Rhapsody in red-gold!

Our first route did indeed take us back to Eltville, since Achim had already arrived in the morning to spend the last day with us. For our last hike, we wanted to take advantage of the mild autumn sun that had been forecast – simply unique, the way the vines, the forest and the trees glow! Red, gold, red-gold and a thousand other autumnal tones. Once Achim had loaded our purchases from Julia's Hofladen, we set off again on a tour of discovery.

Nomen est omen

Wir hatten zwei einzigartige Geschäfte entdeckt – was heißt Geschäfte: Genusswelten! In der „Kostbar“ kauften wir Öle so wie „Confit de roses“, Rosensenf und Rosenblütentee aus der Rosenstadt Eltville. Unsere nächste, sehr überraschende Station war das „Esskork“. Deren Maitre hätte auch als Traiteur in Paris Karriere gemacht! In seinem unscheinbaren Lädchen sprudelt eine „Quelle für Genießer“, so das Motto. In Gläser verpackt gibt es eine erstaunliche Palette feinsten Delikatessen, frisch gekocht für zuhause oder anderswo. Dazu leidenschaftlich ausgewählte Weinbegleitungen. Einfach grandios!
kostbar-eltville.de
esskork-service.de



The name says it all

We had discovered two unique shops – wait, not shops: emporiums of delights! In “Kostbar” we bought oils as well as “Confit de roses”, rose mustard and rosebud tea from the rose town of Eltville. Our next, very surprising stop was “Esskork”. Its owner had made a career as a caterer in Paris! His unassuming shop is a “connoisseur’s paradise”. An amazing array of the finest delicacies are packed in jars, freshly cooked to eat at home or elsewhere, together with lovingly selected wine accompaniments. Simply stunning!
kostbar-eltville.de
esskork-service.de



TIPP°

Geht auch abseits der Wisper Trails auf Wanderschaft und streift durch die Weinberge mit ihren traumhaften Aussichten! Zahlreiche markierte Wege erschließen die Region, so etwa der **Flötenweg**, der nach der typischen Rheingauer Weinflasche „Flöte“ benannt wurde und hoch über den Rhein führt, oder der Premium-Wanderweg **Rheinsteig**, der ab Wiesbaden durchs Rheingau und von dort weiter durchs Mittelrheintal bis Bonn verläuft. Der rund 18 km lange, von den Winzern der Region gestaltete **„Weinerlebnisweg Oberer Rheingau“** führt von Massenheim über Wicker, Flörsheim, Hochheim bis Mainz-Kostheim und berührt die schönsten Aussichten der Wein- und Genusslandschaft. Hier findet ihr wirklich alle Infos zu den Wegen, Routen und Charakteristika: rheingau.com/wandern

Don't restrict your hiking to the Wisper trails – head off through the vineyards, too, with their fabulous views! Numerous signposted paths criss-cross the region, such as the Flötenweg, which is named after the typical Rheingauer “Flöte” wine bottle and leads high up above the Rhine. Or the premium Rheinsteig hiking trail, which takes hikers from Wiesbaden through the Rheingau and on through the Middle Rhine valley to Bonn. The approximately 18 km long “Wine Experience Walk Upper Rheingau”, which was designed by vintners in the region, leads from Massenheim through Wicker, Flörsheim and Hochheim to Mainz-Kostheim and encompasses the most beautiful views of the wine and gourmet landscape. You'll find comprehensive information on the trails, routes and features here: rheingau.com/wandern



Schusters Rappen die III. – „In vino veritas“

Im Wein liegt die Wahrheit – wie auf unserem dritten und letzten Wisper Trail. Wir wanderten oberhalb des Rheintals in Richtung Zwölf Apostel, einer großen Wanderwegkreuzung. Es ging über den Mandelberg (345 m) zum Lehrener Kopf (311 m). Beim Aufstieg wurde uns klar, dass Weinbau im Rheingau steil, ehrlich und anstrengend sein kann – wie manchmal auch das Wandern. Neben Waldpassagen dominierte die idyllische Weinbergs-Landschaft unseren 9,5 km langen Weg. Nach einer entspannten Waldwanderung waren wir wieder in Lorch, wo wir – unsere nahe Abreise vor Augen – mit Wehmut in eine Straußwirtschaft einkehrten und eine Flasche Lorcher Riesling genossen.



Schusters Rappen, the third. – “In Vino veritas”

In wine, there is truth – just like on our third and last Wisper trail. We hiked up above the Rhine valley in the direction of Zwölf Apostel, a major hiking trail crossroads. Up we went over the Mandelberg (345 m) to Lehrener Kopf (311 m). During our climb, we realised that wine cultivation in the Rheingau can be steep, honest and tiring – just like hiking sometimes. Alongside paths through the woods, the idyllic vineyard landscape dominated our 9.5 km route. After a relaxed walk through the woods, we were back in Lorch, where, with our imminent departure in mind, we stopped into a seasonal winery and wistfully enjoyed a bottle of Lorcher Riesling.



WINTER

Wenn erste Nachtfroste den Rheingau in ein glitzerndes Raureifgewand hüllen, ist die Zeit für einen rotwangigen Winter Spaziergang durch vereiste Weinberge und froststarre Reben - hin zum Licht, hin zur Wärme, hin zu hell erleuchteten Gaststuben und Ausschänken, zu Winzerglühwein und den Rheingauer Weihnachtsmärkten, die sich in der stillen Zeit auf liebe Gäste freuen.

When the first night-time frosts deck the Rheingau in a glittering cloak of hoarfrost, it's time for a red-cheeked winter walk through icy vineyards and frosty vines - towards the light, towards the warmth, towards the brightly-lit restaurants and taverns, to mulled wine and the Rheingauer Christmas markets, which welcome dear guests in the quiet time of year. ■

WINTER°

SHE SAID YES!

Anna, 33 Jahre, aus Frankfurt

war ihr ganzes Leben lang ein Fan von allem, was mit Advent und Weihnachten zu tun hat.

Daniel, 41 Jahre, aus Frankfurt

Sein Plan: Anna auf dem Rüdesheimer „Weihnachtsmarkt der Nationen“ einen Heiratsantrag machen.



Aufenthaltsdauer / duration of stay

3 Tage im Dezember / 3 days in December



Wetter / Weather

Nebel, Regen und ein paar sonnige Momente, etwa 5° C / Mist, rain and a couple of sunny moments, approx. 5° C



Anreise / getting there

mit dem PKW / by car



Top-Selfie Point / favourite selfie point

Glockenspiel am Rüdesheimer Schloss, Drosselgasse / Glockenspiel at Rudesheim castle, Drosselgasse

Anna & Daniel

Als Frankfurter hatten wir den Rheingau oft besucht - doch nie im Winter und nie als Paar. Ich wusste, dass Anna vor Glück platzen würde, wenn wir den Rüdesheimer Weihnachtsmarkt der Nationen live erleben - und wenn ich ihr einen Verlobungsring an den Finger stecke.“

“As residents of Frankfurt, we’ve often visited the Rheingau - but never in winter and never as a couple. I knew that Anna would practically burst with happiness if we could experience the Rudesheim “Christmas Market of Nations” for ourselves - and I would put an engagement ring on her finger.”

Was war besonders im Rheingau?

Wir waren darauf eingestellt, dass vieles geschlossen und der Rheingau eher verlassen wäre. Und tatsächlich präsentierte sich die Landschaft wie eine Komposition in tausend Graus - neblig, irgendwie melancholisch und der Rhein recht fern in seinem Flussbett. Doch die Atmosphäre, gut gelaunte Menschen, Lichter, Musik, Genuss und unsere Lebensfreude - die waren sehr real, herzlich und romantisch!

What was so special about the Rheingau?

We were expecting that a lot would be shut and that the Rheingau would be more or less empty. And, indeed, the landscape was like a composition of a thousand greys - misty, somehow melancholy and the Rhine pretty far away in its riverbed. But the atmosphere, jolly people, lights, music, culinary enjoyment and our joie de vivre - they were very real, warm and romantic!

IM GLANZ *Tag 1* DER KERZEN

Schlossdame und Schlossherr

Natürlich hatte ich im Weinhotel „Rüdesheimer Schloss“ reserviert – schließlich stand in Kürze eine festliche Verlobung im Raum! Von dort aus bummelten wir durch die weltberühmte, 144 Meter lange, legendäre Drosselgasse. Hier haben wir uns mit einem köstlichen „Rüdesheimer Weihnachtsstriezel“ und Ristretto gestärkt. Viele hübsche kleine Lädchen waren geöffnet, so dass wir ein paar Kleinigkeiten für Weihnachten erstanden. [drosselgasse.de](https://www.drosselgasse.de)

Lord and lady of the castle

Of course I had made a reservation in the "Rüdesheimer Schloss" wine hotel – after all, there was soon to be an engagement celebration! From there, we wandered through the world-famous, legendary 144 metre-long Drosselgasse. We fortified ourselves here with a delicious "Rüdesheimer Weihnachtsstriezel", a special Christmas bun, and a ristretto. Many of the pretty little shops were open and we bought a few bits and pieces for Christmas. [drosselgasse.de](https://www.drosselgasse.de)



Candlelight mal anders

Für den Abend hatte ich eine „Kerzenführung“ im Kloster Eberbach gebucht. Sie war ein unvergleichliches Erlebnis – ein Rundgang durch die Klosterklausur der imposanten Abtei, in der einst „Der Name der Rose“ gedreht worden war und die nun plötzlich vor uns lag. Diese Stille, das Echo unserer Schritte, die majestätische Architektur und von Kerzen illuminierte Dunkelheit – sehr zur Nachahmung empfohlen! [kloster-eberbach.de/vor-ort/aktuelle-termine](https://www.kloster-eberbach.de/vor-ort/aktuelle-termine)

A twist on candlelight

I had booked a "candlelight tour" in Eberbach Monastery for the evening. It was an unforgettable experience – a tour through the cloisters of the imposing abbey, in which "The Name of the Rose" was filmed and now stood right in front of us. This stillness, the echo of our steps, the majestic architecture and the darkness illuminated by candlelight – definitely worthy of emulation! [kloster-eberbach.de/vor-ort/aktuelle-termine](https://www.kloster-eberbach.de/vor-ort/aktuelle-termine)



„Ihre Ohren werden Augen machen!“

Weil es zu tröpfeln begann, beschlossen wir, „Siegfrieds Mechanisches Musikkabinett“ zu besuchen. Das Museum präsentiert eine imposante Sammlung mechanischer Musikinstrumente – die größte in Europa! Wir sahen und hörten eine Auswahl der insgesamt 350 selbstspielenden Instrumente des Museums aus drei Jahrhunderten. Fast noch besser gefiel uns das Bauwerk, in dem das Museum zu Hause ist. Der „Brömserhof“ ist ein sehenswertes Beispiel spätmittelalterlicher Wohnkultur und einer der schönsten Adelshöfe der Rüdesheimer Altstadt. [smmk.de](https://www.smmk.de)

“Your ears will be all eyes!”

Since it had just begun to rain, we decided to visit "Siegfried's Mechanical Music Cabinet". The museum presents an impressive collection of mechanical instruments – the largest in Europe! We saw and heard a selection of the museum's altogether 350 self-playing instruments from three centuries. We were almost even more enamoured with the building in which the museum is housed. The "Brömserhof" is a beautiful example of late-mediaeval domestic culture and one of the prettiest aristocratic homes of the Rüdesheim old town. [smmk.de](https://www.smmk.de)

TIPP°

Ganz bewusst haben wir die Vinothek von Theresa Breuer angesteuert, die wir aus dem Fernsehen kannten. Mit 20 Jahren übernahm sie das florierende Weingut ihres verstorbenen Vaters. Der Rest ist Geschichte: 2019 verlieh ihr der Guide Gault & Millau erstmals das Prädikat „Weltklasse“. Wer sie kennenlernen möchte, besuche ihre coole Vinothek und/oder schau den Dokumentarfilm „weinweiblich“ von 2020 über den Alltag junger Winzerinnen. Theresa sagt: „Die Weinbranche spiegelt die Gesellschaft wider.“ [georg-breuer.com/vinothek](https://www.georg-breuer.com/vinothek)

We deliberately called into Theresa Breuer's wine shop, which we knew from television. At the age of 20, she took over her late father's flourishing winery. The rest is history: in 2019, the Gault & Millau Guide awarded her the "World Class" distinction for the first time. If you'd like to get to know her, drop by her cool wine shop and/or watch the 2020 documentary "weinweiblich" about this young vintner's everyday life. Theresa says: "The wine industry reflects society." [georg-breuer.com/vinothek](https://www.georg-breuer.com/vinothek)

WINTER LIEBE

Tag 2

Sehr zu empfehlen

Nach dem wirklich sehr guten Hotelfrühstück war uns nach Luft, nach Weite, nach dem Rhein, wo wir auf dem „Leinpfad“ ein paar Kilometer in Richtung Walluf liefen und liefen und liefen - bei traumhaften Ausblicken auf den nebelverhangenen Fluss und das schemenhafte Ufer gegenüber. Trotz der morgendlichen Kälte taten es uns zahlreiche andere Jogger gleich und starteten zwischen Weinbergen und Fluss in einen schönen Tag.

Highly recommended

After a really very good breakfast in the hotel, we felt like getting out into the fresh air, out into the open, out to the Rhine. Once there, we ran and ran and ran along the "Leinpfad" promenade for a few kilometres in the direction of Walluf - with divine views over the fog-shrouded river and the hazy riverbank opposite. Despite the early-morning chill in the air, numerous joggers were out doing the same as us to get their days off to a lovely start between the vineyards and the river.



„Wenn einem Gutes widerfährt“

Rüdesheim am Rhein und Asbach Uralt - das gehört hier seit 1882 zusammen. Da wir nach unserem Lauf ziemlich durchgefroren waren, sollte uns der „Geist des Weines“ zu neuem Leben erwecken. Die Anmeldung im Asbach Besucher Center lief über das Smartphone und schon warteten in der Destillerie die Geheimnisse der Herstellung des berühmten „Asbach Uralt“ Weinbrandes auf uns. Dazu ein Film zur Geschichte und eine kleine Verkostung von zwei Bränden und einem leckeren Likör aus Riesling Auslese und Asbach Uralt Weinbrand
Zu buchen unter: shop-ruedesheim.de

“When something good happens”

Rüdesheim am Rhein and Asbach Uralt - together since 1882. Since we were pretty cold after our run, the "spirit of the wine" promised to revive us. We booked for the Asbach Visitor Centre by smartphone, after which nothing stood between us and the secrets of the manufacture of the famous "Asbach Uralt" brandy that awaited discovery in the distillery. We were also treated to a film on the history of the distillery as well as a little tasting of two brandies and a delicious liqueur made of selected Riesling and Asbach Uralt brandy.

Bookings: shop-ruedesheim.de



It's beginning to look a lot like Christmas

Mit der Dämmerung nahte das Highlight unseres Rheingau-Trips - der „Weihnachtsmarkt der Nationen“ und mit ihm mein Antrag. Die Stimmung war einzigartig - ein Meer von Lichtern, Kerzen, Melodien, Düften und Aromen auf dem großen Markt überall in der Altstadt. Und wirklich, die ganze Welt war und ist jedes Jahr zu Gast in Rüdesheim. Anna wusste nicht, wo sie zuerst schauen und natürlich shoppen sollte - bei bunten Papiersternen aus Indien, Holzspielzeug aus Schweden, Bernsteinschmuck aus Danzig oder südamerikanischen Instrumenten? Mehr als 120 Stände - welch ein Potpourri der Kulturen!
w-d-n.de/markt/

It's beginning to look a lot like Christmas

As dusk fell, the highlight of our Rheingau trip drew near - the "Christmas Market of the Nations" and, with it, my proposal. The atmosphere was exceptional - a sea of lights, candles, melodies, scents and aromas at the huge market with stalls throughout the old town. And truly, the whole world was and is every year welcomed to Rüdesheim. Anna didn't know where she should look - and of course shop - first: colourful paper stars from India, wooden toys from Sweden, amber jewellery from Gdansk, or South American instruments? Over 120 stalls - what a potpourri of cultures!
w-d-n.de/markt/

Die Stunde der Wahrheit


Nachdem ich mir mit Glühwein vom Winzer Mut angetrunken und mich mit amerikanischen, tunesischen und heimischen Spezialitäten wie Rieslingsuppe im Brotlaib gestärkt hatte, ging ich mitten auf dem Weihnachtsmarkt auf die Knie und stellte meiner Anna die Frage aller Fragen. Antwort: siehe rechts!


The moment of truth

Having gained a bit of Dutch courage with a mug of vintner's mulled wine and fortified myself with American, Tunisian and local specialties such as Riesling soup in a bread bowl, I went down on one knee in the middle of the Christmas market and asked Anna the question of all questions. Answer: see to the right!



MERRY *Tag 3* CHRISTMAS

ruedesheim 

ruedesheim_und_assmannshausen 

Exzellente Idee

Als Verlobte grüßten: Anna und Daniel, Königin und König der Welt. Anna wusste, dass TV-Koch Nelson Müller nahe Rüdesheim ein neues Restaurant hat - das „Müllers auf der Burg“ auf Burg Schwarzenstein. Die Website hat uns einfach geflasht - sofort kümmerten wir uns um Termine. In zwei Monaten planen wir mit Nelson Müllers Team unser Fest! Für das sicher geniale Weihnachtessen im „Burgrestaurant“ waren wir natürlich zu spät dran - aber heute ist nicht alle Tage!

burg-schwarzenstein.de/unsere-restaurants

Excellent idea

Stepping out as an engaged couple: Anna and Daniel, queen and king of the world. Anna knew that TV chef Nelson Müller had a new restaurant near Rüdesheim - "Müllers auf der Burg" at Schwarzenstein castle. The website simply blew us away - we immediately made a reservation. We're planning our celebration in two months with Nelson Müller's team! Of course we were too late for what is sure to be an amazing Christmas dinner in the "Burgrestaurant" - but today's no ordinary day!

burg-schwarzenstein.de/unsere-restaurants

Was ist eine Knorzeltube? ...

... wollten wir wissen und fuhren nach Geisenheim. Jetzt wissen wir: sie ist das Paradies für alle, die hochwertige, regionale, nachhaltige Produkte mit Tradition und Herz lieben. Das Angebot ist riesig! Wir erstanden „Black Venuss“ Rieslingwermut aus der „Ankermühle“, fruchtig-würziges Chutney aus Johannisbeeren und Birnen sowie handgeschöpfte Himbeer-Vanille-Schokolade. Das Leben ist schön. knorzeltube.de

What is a Knorzeltube?...

...we were curious to know and drove to Geisenheim. Now we know: it's a paradise for all who appreciate the top-class, regional, sustainable products with tradition and soul. The range is huge! We purchased "Black Venuss" Riesling vermouth from "Ankermühle", fruity-spicy chutney made from black currants and pears, and a hand-made raspberry & vanilla chocolate. Life is wonderful. knorzeltube.de



Der Orient lässt grüßen

Wir wollten wissen, warum die Rheingauer so außergewöhnlich gute Gastgeber sind. Schnell stellten wir fest, dass Essen, Trinken und Qualität hier einen anderen Stellenwert haben als bei uns. Wir wollen mehr darüber wissen und haben für den Februar einen Workshop beim „Rheingau Affineur“ gebucht. Dort werden wir lernen, wie Käse veredelt wird. Ganz Annas Ding sind Kochkurse im „Weingut Mohr“ - einer Symbiose von Rheingau und Orient. Saynur Sonkaya-Neher lädt zum lehrreichen Streifzug durch die Küchen ihrer Heimat. Wir freuen uns sehr darauf!

rheinweinwelt.de
weingut-mohr.de

Hello from the Orient

We wanted to know why the people of the Rheingau are such extraordinarily good hosts. We quickly learned that dining, drinking and quality have a different significance here than where we are from. We are keen to find out more about this and have booked a workshop with the "Rheingau Affineur" for February. We'll learn there, how cheese is refined. Cooking courses in the "Weingut Mohr" are totally Anna's thing - a symbiosis of Rheingau and the Orient. Saynur Sonkaya-Neher invites participants to an informative foray through the cuisine of her homeland. We're really looking forward to it!

rheinweinwelt.de
weingut-mohr.de



Abschied vom Rhein

Mit einem letzten Winzerglühwein in der Hand schlenderten wir noch einmal zum Ufer des Rheins und atmeten die frische Luft beim Blick auf diesen ganz besonderen Fluss, in welchem sich die Lichter der Stadt Rüdesheim zu glitzernd-strahlenden Leuchtstreifen vereinten. Anna und ich waren uns wieder mal einig - einen schöneren Platz für unsere Verlobung als das weihnachtliche Rüdesheim hätten wir uns nicht wünschen können.

A farewell to the Rhine

With a last mulled wine in the hand, we wandered down to the banks of the Rhine once again and breathed in the fresh air with a view over this very special river, in which the lights of Rüdesheim melded into glittering, glowing streaks of luminescence. Anna and I agreed again: we couldn't have wished for a more beautiful setting for our engagement than Christmas-time in Rüdesheim.

Das malerische und romantische Rüdesheim am Rhein hat viele Gesichter - historische, nostalgische, genussreiche, moderne und sehr coole! Entdecken Sie alle - hier: ruedesheim.de/

The picturesque and romantic town of Rüdesheim am Rhein has many different faces to offer - historical, nostalgic, enjoyable, modern and very cool facets. Discover them all - right here! ruedesheim.de/



RHEINGAU

Highlights

Entdecken Sie vergnügliche Erlebnisse, einzigartige Eindrücke sowie abwechslungsreiche Ausflugs- und Freizeittipps unter rheingau.com/freizeittipps

Find pleasant experiences, valuable impressions and various excursion and leisure tips at rheingau.com/freizeittipps

Wissenswertes zu Veranstaltungen im Rheingau und den jeweiligen Schutz- und Hygienebedingungen bietet unser Veranstaltungskalender unter rheingau.com/kalender

You'll find all you need to know on events in the Rheingau and the protective and hygiene measures in place in our events calendar at rheingau.com/kalender

spring
Frühjahr

APRIL / MAI

Rheingauer Schlemmerwochen *Rheingau Culinary Weeks*

- » Regionale Weine, regionale Küche, regionale Originale. Über 100 Winzer und Gastronomen laden ein.
- » *More than 100 winemakers open their yards and cellars for exquisite wine tastings and various events.*

Flörsheim am Main bis Lorch am Rhein, verschiedene Weingüter

summer
Sommer

JUNI - SEPTEMBER

Rheingau Musik Festival *Rheingau Music Festival*

- » Ein Sommer voller Musik in erlesenen Spielstätten
- » *A summer full of music at first class locations*

autumn
Herbst

SEPTEMBER

Rheingau Literatur Festival *Rheingau Literature Festival*

- » Literatur, Autorenlesungen und Wein genießen
- » *Enjoying literature, author's readings and wine*

Verschiedene Locations

Herbsterlebnis - Tage der offenen Weinkeller

Festival of open wine cellars
» Offene Keller, offene Sinne
» *Open cellars, open senses*

Verschiedene Locations

OKTOBER

WiWein - Hessische Landeswein- und -Sektprämierung

WiWein - Hessian Wine and Sparkling Wine presentation

Wiesbaden, RheinMain CongressCenter

NOVEMBER

Glorreiche Rheingau Tage *Glorious Rheingau Days*

- » Genussreiche Herbsttage im Rheingau
- » *Enjoyable culinary events around autumnal Rheingau*

Verschiedene Locations

„Der November ist schön“ *„Beautiful November“*

- » Gastronomen, Hoteliers und Händler laden zu herbstlichen Entdeckungen.
- » *Restaurateurs, hoteliers and retailers promise autumnal discoveries.*

Rüdesheim am Rhein

winter
Winter

NOVEMBER/DEZEMBER

Kleine, feine Weihnachtsmärkte in den Ortschaften und Weingütern *Small but lovely Christmas markets in the towns and wineries*

- » Kerzen, Glühwein, Wintermärkte - der Rheingau leuchtet ins Land.
- » *Candles, mulled wine, winter markets - the Rheingau glows for miles around.*

Überall im Rheingau
rheingau.com/kalender

Geöffnete Weinprobierstände am Rhein *Open wine-tasting stands at the Rhein*

- » Rhein, Wein - und Winter! Manche Weinprobierstände öffnen ganzjährig - so in Eltville am Rhein.
- » *Rhine, wine - and winter! Some wine-tasting stands are open all year round - in Eltville am Rhein, for example.*

Überall im Rheingau
rheingau.com/weinprobierstaende

TIPPS

Rundfahrt zur größten Rheininsel „Mariannenaue“ *Tour to the largest Rhine island, the "Mariannenaue"*

- » Genießen Sie bei Ihrer 1,5-stündigen Rundfahrt zur grünen Mariannenaue auf Höhe der Stadt Eltville das einmalige Panorama zweier Weinbauregionen im Rheintal.

» *Enjoy the unique panorama of two wine-growing regions in the Rhine valley at the town of Eltville during your 90-minute tour to the green Mariannenaue island.*

Infos zu den Ausflugs- und Schiffstouren gibt es hier: rheingau.com/schiff-und-seilbahn-oder-ruedesheim.de

Die Basilika St. Valentin in Kiedrich ... *The Basilica of St Valentine in Kiedrich ...*

- » ... ist die Heimat der Kiedricher Chorububen. Sonntags um 9.30 Uhr singen sie Gregorianische Musik - hingehen!
- » *... is the home of the Kiedricher Chorububen choir. Sundays at 9:30, they sing Gregorian music - don't miss it!*

Wandern im Naturpark Rhein-Taunus ...

Hiking in the Rhein-Taunus nature park

- » ... und seinen Mischwäldern, Tälern und sonnigen Höhen! TIPP: Eine Adventswanderung von Lorch über den Rhein Höhenweg ins weihnachtliche Rüdesheim.
- » *... and its woodlands, valleys and sunny peaks! TIP: an Advent hike from Lorch via the Rhein Höhenweg trail to Christmassy Rüdesheim.*

rheingau.com/Wanderwege

Meilenstein der Druckkunst *Milestones in printing*

- » Der Gutenberg-Weg in Eltville am Rhein informiert auf 26 Tafeln von A bis Z über Johannes Gutenberg und lädt große und kleine Entdecker zum Mitmachen ein.
- » *The Gutenberg Trail in Eltville am Rhein provides information on Johannes Gutenberg over 26 A-Z panels, inviting both young and old discoverers to join in.*



Ihr Weg zu uns!



35 km vom Flughafen Frankfurt Rhein/Main entfernt liegt der Rheingau. Über die Autobahn A3 bis zum Wiesbadener Kreuz im Anschluss auf die A66 Richtung Rudesheim am Rhein sind Sie fast schon am Ziel. Oder vom Flughafen-Fernbahnhof mit der Bahn bis Wiesbaden und von dort mit der RheingauLinie in den Rheingau.



ICE-Direktverbindungen zu den Bahnhöfen Frankfurt, Wiesbaden oder linksrheinisch Mainz und Koblenz. Zusätzlich mehrmals stündlich Züge der S-Bahnlinien S1, S8 und S9. In den Rheingau kommen Sie halbstündlich bis stündlich ab Frankfurt, Wiesbaden oder Koblenz mit der RheingauLinie. RheingauLinie (RB10) bis Neuwied und mit dem RheingauExpress (RE9) bis Eltville.



Die Rhein-Main-Metropolregion ist Verkehrsknotenpunkt. Die Autobahn A66 von Wiesbaden nach Frankfurt ist eine der wichtigsten Verkehrsadern durch das Rhein-Main-Gebiet. Sie ist auch als Rhein-Main-Schnellweg bekannt und kreuzt folgende Autobahnen: A3, A5, A45, A648, A643. Linksrheinisch finden Sie über die A60, A61 und A63 in den Rheingau.



UNSERE *Antworten* AUF IHRE FRAGEN

Unsere Teams der Tourist Informationen im Rheingau haben Antworten auf all Ihre Fragen zum Rheingau sowie Ihrem Besuch. Sie sind gern mit Rat und Tat für Sie da.
rheingau.com/touristinformationen



Our Rheingau Tourist Information teams have answers to all of your questions about the Rheingau and your visit. Our team will be glad to advise and welcome you.
rheingau.com/touristinformationen

Qualität, Service und Herzlichkeit zeichnen die Gastgeber im Rheingau aus. Entdecken und buchen Sie das vielfältige Übernachtungsangebot für jeden Anlass hier:
rheingau.com/uebernachten



Quality, service and warmth characterize the hosts in the Rheingau. Discover and book the diverse range of overnight stays for every occasion, right here:
rheingau.com/uebernachten

Erfahren Sie Neues, Interessantes und Wissenswertes rund um den Rheingau, die Weine, sowie Land, Leute und Lebensart - in unserem Newsletter!
rheingau.com/newsletter



In our newsletter you will learn news, interesting facts and insights about the Rheingau, the famous wines, as well as the country, people and our way of life!
rheingau.com/newsletter

Rheingau IMPRESSUM | IMPRINT

Herausgeber | *Publisher:*
Rheingau-Taunus Kultur und Tourismus GmbH
Haus der Region, Rheinweg 30
65375 Oestrich-Winkel
Telefon | Phone: +49 6723 60272-0
info@rheingau.com

in Kooperation mit | *in cooperation with*
Rudesheim Tourist AG (RÜD AG)
Rheinstraße 29a
65385 Rudesheim am Rhein
Telefon | Phone: +49 6722 90615-0
touristinfo@ruedesheim.de

Redaktion und Projektleitung | *Editor and Project management:*
Sabine Nebel, Rheingau-Taunus Kultur und Tourismus GmbH

Konzeption und Text | *Idea, concept and text*
Friederike Sauerbrey für CMS - Cross Media Solutions GmbH, Würzburg

Layout und Gestaltung | *Layout and design*
Franziska Dust für CMS -
Cross Media Solutions GmbH, Würzburg

Druck | *Print:*
Druckerei Nino GmbH, Neustadt / Weinstr.

Auflage | *Print run:*
15.000 Exemplare / 15.000 copies


Fotos | *Photos:*
Kalbacho Foto (Titelbild, S. 37 oben), Horst Goebel (Inhaltsverzeichnis), Filmagentur Rheingau, Woody T. Herner (S. 2, S. 9 oben, S. 28 unten, S. 54), Saskia Marloh Photographer | www.saskiamarloh.com (S. 4, S. 12 Mitte, S. 14, S. 16, S. 25, S. 26 unten, S. 29 unten, S. 30, S. 33, S. 36, S. 43 rechts, S. 46, S. 52 unten), Schloss Johannisberg (S. 6 Mitte), JWG Johannisberger Weinvertrieb KG (S. 6 unten links), Axel Seil (S. 7 unten rechts), Weingut Hamm (S. 8), Marc Nebel photography (S. 9 unten), Wolfgang Blum (S. 10, S. 11 oben rechts), Haus Neugebauer (S. 11 Mitte, S. 11 unten), Rudesheim Tourist AG (S. 12 unten links, S. 19 oben), Christof Mattes (S. 13), Volker Oehl (S. 18), Rudesheim Tourist AG - Marlis Steinmetz (S. 19 unten, S. 20 unten, S. 22 links, S. 23 oben links, S. 44, S. 48, S. 50 unten links, S. 51 oben), European Cyclists' Federation, Demarrage LTMA (S. 20 oben), Max Meusel (S. 21 oben), Helmut R Schulze (S. 21 unten), G. Schäfer (S. 22 rechts), Volker Bender (S. 23 oben rechts), Dirk Klinner | erlebnisfänger.de (S. 23 unten), Rudesheim Tourist AG - D. Ketz (S. 24), Martin Kunz Wiesbaden Kurpark (S. 26 Mitte), Florian Trykowski (S. 27 oben), Christian Hoffmann (S. 27 Mitte), Café Maldaner GmbH (S. 27 unten), Thomas Ott (S. 28 oben), RMF Ansgar Klostermann (S. 29 oben, S. 39 unten), Haberland (S. 34), Stadt Eltville am Rhein (S. 35), Müsel (S. 37 unten), Lorch am Rhein (S. 38), Rudesheim Tourist AG - Karlheinz Walter (S. 39 oben), Robert Carrera (S. 40), Mediashots (S. 41 oben), Esskork - Elbert (S. 41 unten), Kostbar (S. 42 oben, S. 42 unten), Rui Camilo (S. 43 links), Stiftung Kloster Eberbach (S. 49), Asbach GmbH (S. 50 unten rechts), Iores vesenbeckh (S. 52), Knorzeltstube (S. 53)

Alle Angaben sind ohne Gewähr und entsprechen dem Stand der Drucklegung im Dezember 2021. |
The information and prices are subject to change without notice and were correct at time the brochure was printed in December 2021.



Rheingau 

LISBETH° – Magazin für Land, Leute und Lebensart im Rheingau

Rheingau-Taunus Kultur und Tourismus GmbH ° Haus der Region ° Rheinweg 30 ° 65375 Oestrich-Winkel
rheingau.com °  rheingau.wein.genuss.kultur °  rheingau.wein.genuss.kultur